

DE

EN

NL

DA

FR

ES

IT

PL

FI

PT

SV

NO

TR

RU

UK

CS 02

ET 12

RO 22

BG 32

EL 42

HR 52

JP 62

## Laserliner



Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

## Používání v souladu s určením

Profesionální inspekční video systém Videolnspector je ve spojení s vyměnitelnou jednotkou kamery vhodný pro jednoduchou vizuální kontrolu těžko přístupných míst v trubkách, dutinách, šachtách, zdivu a vozidlech. Pro vyhodnocování a dokumentaci lze uložit obrazové záznamy a video záznamy na paměťovou kartu SDHC.

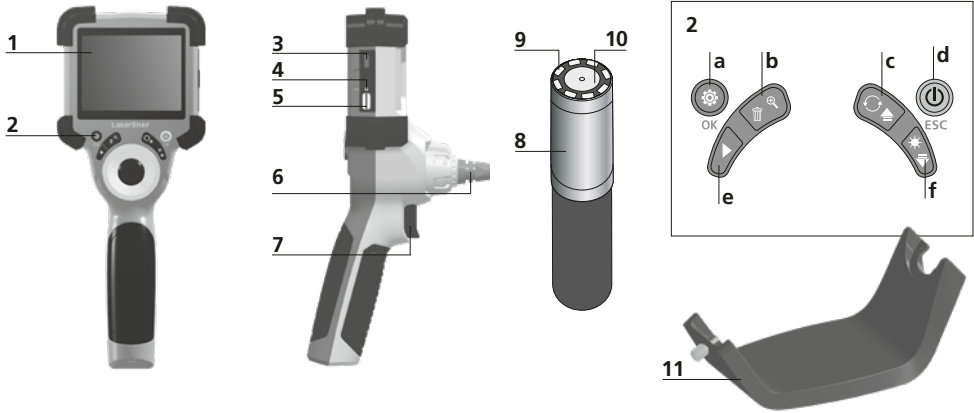
## Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
- Přístroj se nesmí konstrukčně měnit.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
- Přístroj se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo více funkcí nebo je poškozený kryt, přípojovací kabely nebo baterie není dostatečně nabitá.
- Při venkovním použití dávejte pozor, abyste přístroj používali jen za vhodných klimatických podmínek, resp. použili vhodná ochranná opatření.
- Před použitím přístroje akumulátor plně nabijte.
- Nabíjení je ukončeno, pokud svítí provozní indikátor zeleně.
- Baterii lze nabíjet i během provozu.
- Používejte pouze originální příslušenství. Použije-li se nesprávné příslušenství, zaniká nárok na záruku.
- Základní přístroj se nesmí dostat do kontaktu s kapalinou..
- Neustále dbajte na to, aby Videolnspector nevstoupil do styku s chemikáliemi, napětí nebo pohyblivými nebo horkými předměty. Mohlo by dojít k poškození přístroje zranění obsluhy.
- Videolnspector se nesmí používat pro lékařská vyšetření či osobní prohlídky.
- Aby bylo zajištěno krytí IP 68, musí být krycí víčko přípojek pevně uzavřeno.
- Dodržujte bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro správné používání přístroje.
- Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.

## Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením a elektromagnetickými rušeními

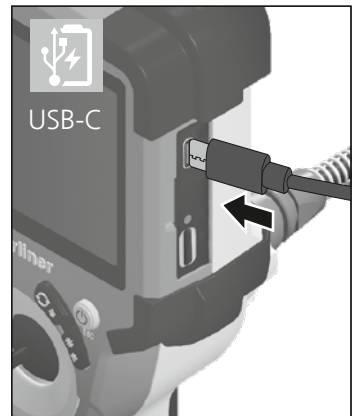
- Měřicí přístroj splňuje předpisy a mezní hodnoty z hlediska bezpečnosti a elektromagnetické kompatibility podle směrnic 2014/35/EU (nízké napětí / LVD) a 2014/30/EU (elektromagnetická snášenlivost / EMC).
- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.



- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 LCD displej                             | 7 Spoušť   | a Režim nastavení /<br>Potvrzení              |
| 2 Tlačítka pro přímé ovládání             | 8 Hlava kamery   | b Zoom / Vymazání záznamů                     |
| 3 Rozhraní USB typ C /<br>Nabíjecí zdířka | 9 Osvětlení LED  | c Rotace 180° / Zrcadlení /<br>Menü-Steuerung |
| 4 Indikátor stavu nabití                  | 10 Optika  | d ON/OFF / Storno                             |
| 5 Zásuvka pro SD kartu micro              | 11 Magnetický držák<br>Stativ se závitem 1/4"<br>(spodní strana) | e Galerie médií                               |
| 6 Aretace kamerové jednotky               |  | f Osvětlení LED /<br>Ovládání menu            |

## 1 Manipulace se síťovým zdrojem / Li-Ion akumulátorem

- Síťový zdroj/nabíječku používejte jen v uzavřených prostorech, nevystavujte je vlhkosti ani dešti, protože jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Před použitím zařízení úplně nabijte akumulátor.
- Napájecí zdroj/nabíječku zapojte do sítě a připojovací zásuvky akupacku zařízení. Používejte prosím jen přiložený síťový zdroj / nabíječku. Pokud použijete nesprávný síťový zdroj / nabíječku, zaniká nárok na záruku.
- Zatímco se zařízení nabíjí, LED svítí červeně. Proces nabíjení je ukončený, jakmile se dioda rozsvítí zeleně.
- Po ukončení nabití odstraňte nabíjecí kabel a odpojte napájecí jednotku z elektrické sítě.



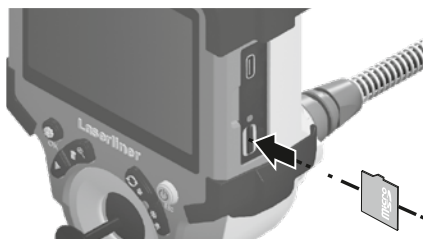
Zařízení má vyměnitelný akumulátor. Spojte se s Vaším specializovaným prodejcem nebo využijte servisního oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER.

## 2 ON/OFF



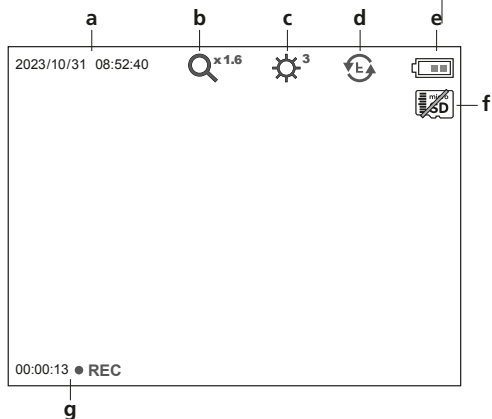
## 3 Vložení SD karty micro

Pro vložení SD karty micro nejprve otevřete gumový kryt a potom vložte paměťovou kartu tak, jak je znázorněno na obrázku. Bez paměťového média není možné provádět žádný záznam.



**!** Před vyjmutím karty micro SD se musí přístroj vypnout.

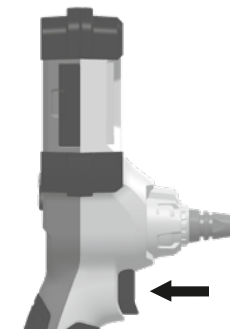
## 4.0 Režim snímání



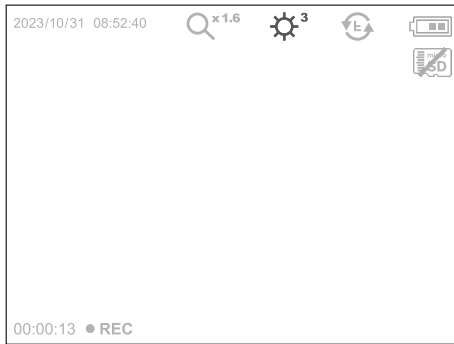
- a Aktuální datum/ Aktuální čas
- b Zoom
- c Osvětlení LED
- d Rotace 180° / Zrcadlení
- e Stav baterie
- f SD karta je vložena
- g REC: záznam probíhá

## 4.1 Režim snímání: Pořizování snímků/videonahrávek

Hlavu kamery na sondě kamery nasměrujte do požadované polohy a vyrovnejte ji. V případě nedostatku světla zapněte osvětlení LED. Přiblížte si vzdálené nebo malé objekty. Pro optimální pohled na kontrolovaný objekt lze původní snímek ručně otočit o 180° a zrcadlit jej horizontálně a vertikálně. Krátkým stisknutím spouště (8) se pořídí snímek, delším stisknutím se pořídí video a uloží na SD kartě. Opakované stisknutí záznam ukončí.



## 4.2 Režim snímání: Osvětlení LED



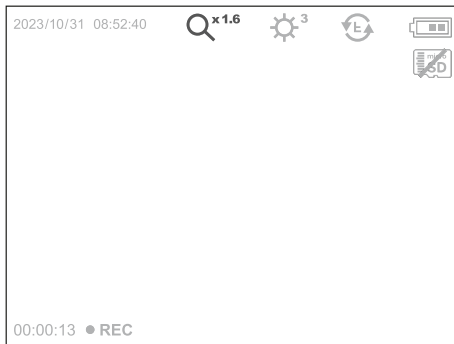
1x = 25%

2x = 50%

3x = 75%

4x = 100%

## 4.3 Režim snímání: Zoom



x 1.1 = 110%

x 1.2 = 120%

x 1.3 = 130%

x 1.4 = 140%

x 1.5 = 150%

x 1.6 = 160%

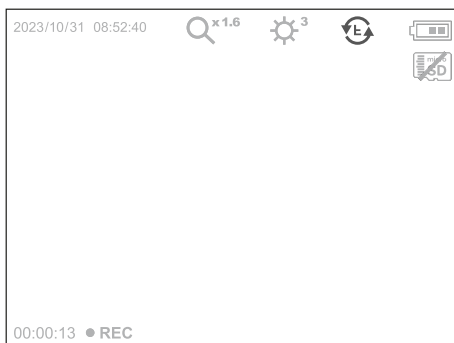
x 1.7 = 170%

x 1.8 = 180%

x 1.9 = 190%

x 2.0 = 200%

## 4.4 Režim snímání: Rotace / Zrcadlení



Z výchozího obrázku

1x = vertikální zrcadlení

2x = Otočení 180°

3x = horizontální zrcadlení

4x = Výchozí obrázek

4x



1x



3x



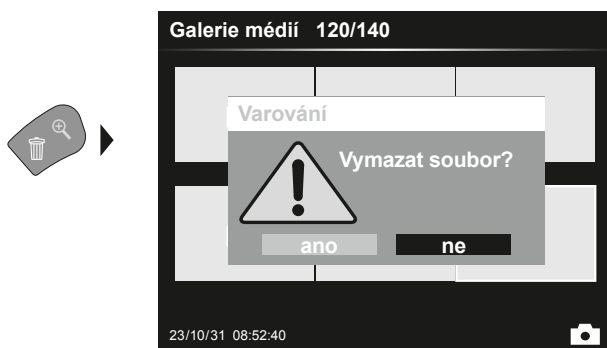
2x

## 5.0 Režim přehrávání: Přehrávání obrázků/videonahrávek



Stisknutím tlačítka „e“ se otevře galerie médií. Po potvrzení pomocí „OK“ se zobrazí zvolený obrázek nebo video na celou obrazovku. Pomocí tlačítek šipek lze navigovat v galerii médií a v režimu zobrazení v celou obrazovku. Stisknutím tlačítka „d“ se zavře režim reprodukce.

## 5.1 Režim přehrávání: Vymazání záznamu



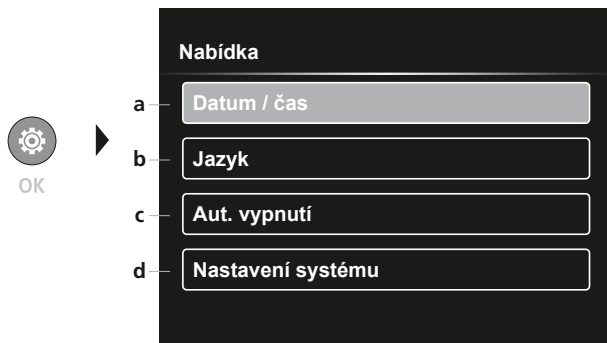
Nahrávky lze mazat na celé obrazovce a v zobrazení galerie. Proces mazání nelze vzít zpět. Formátováním datového nosiče lze vymazat všechny soubory a složky. Viz bod „6.4.1 Nastavení systému“.

## 5.2 Režim přehrávání: Přehrávání



Stisknutím tlačítka „a“ se přehrávání zastaví.

## 6.0 Režim nastavení



- a Časové razítko ZAP/VYP /  
Nastavení data/času
- b Změna jazyka  
(EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)
- c Nastavení automatického vypnutí
- d Nastavení systému  
Verze hardwaru/software



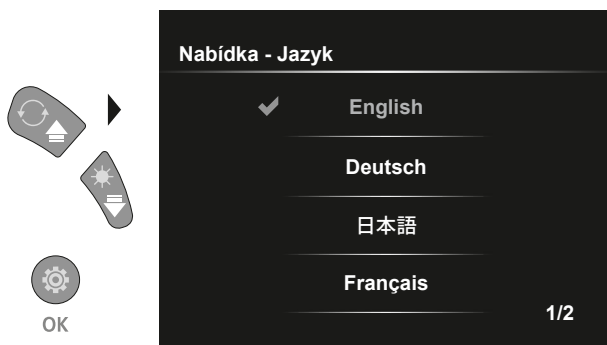
Pro přepnutí do režimu záznamu stiskněte několikrát tlačítko ESC.

## 6.1 Režim nastavení: Datum / čas



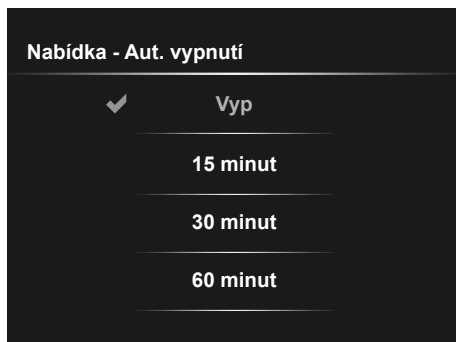
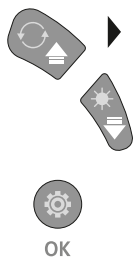
Zde můžete vybrat, zda se má v nahrávkách objevit časové razítko. Čas a datum lze nastavit pomocí kláves se šipkami.

## 6.2 Režim nastavení: Změna jazyka (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)



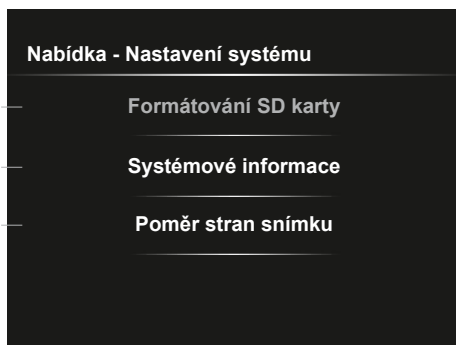
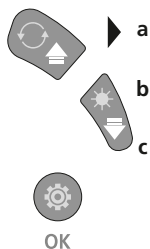
V tomto menu lze nastavit požadovaný jazyk.

## 6.3 Režim nastavení: Automatického vypnutí



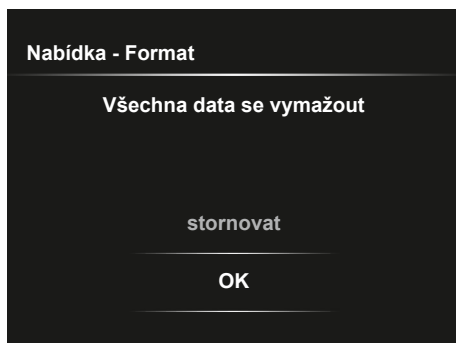
Zde lze nastavit dobu automatického vypnutí.

## 6.4.0 Režim nastavení: Nastavení systému



- a Formátování SD karty
- b Verze softwaru/hardwaru
- c Úprava poměru stran snímku kamery

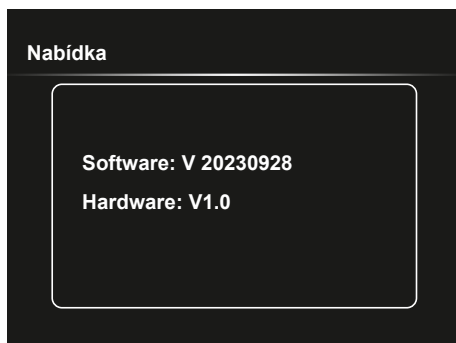
## 6.4.1 Režim nastavení: Formátování SD karty



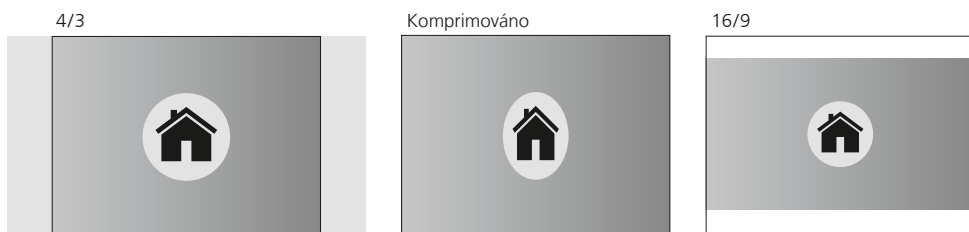
Všechna data na SD kartě se vymažou. Tento proces nelze vzít zpět. Následuje žádný další dotaz ohledně potvrzení vymazání.



## 6.4.2 Režim nastavení: Systémové informace



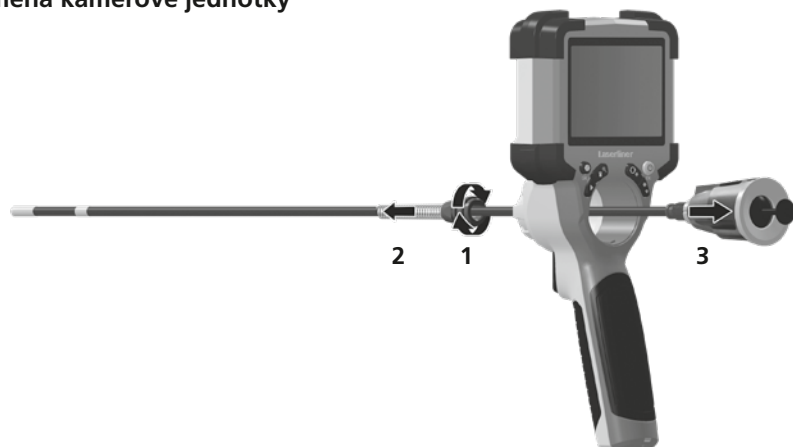
## 6.4.3 Režim nastavení: Poměr stran snímku



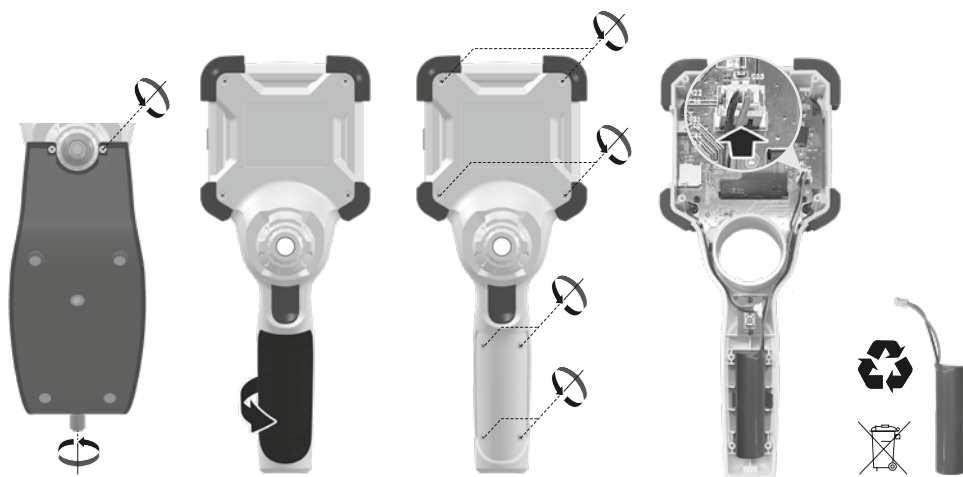
## Přenos dat přes USB

Data uložená na SD kartě se mohou přenést do počítače buď pomocí vhodné čtečky karet nebo přímo přes rozhraní USB. Informace o propojení mezi počítačem a kartovým adaptérem resp. čtečkou karet naleznete v manuálu své čtečky karet.

## Výměna kamerové jednotky



## Vyjmutí akumulátorů



## Pokyny pro údržbu a ošetřování

Všechny komponenty čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla. Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické údaje		Technické změny vyhrazeny. 24W07
<b>Typ obrazovky</b>	3,5" barevný displej	
<b>Rozlišení displeje</b>	640 x 480 bodů	
<b>Rozlišení snímku/videa</b>	1280 x 720 bodů	
<b>Formát snímku/videa</b>	JPEG, MJPG (AVI)	
<b>Paměť</b>	Paměťová karta micro SD až 32 GB	
<b>Třída ochrany</b>	IP 54	
<b>Přípojky</b>	USB typ C	
<b>Jazyk menu</b>	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL	
<b>Funkce</b>	Osvětlení ve 4 stupních, digitální zoom 2x v 10 krocích, otáčení/zrcadlení snímku (4*F), pořízení snímku a videa, galerie médií, automatické vypnutí, hodiny s reálným časem, SD karta, možnost volby poměru stran, soft reset	
<b>Síťový provoz</b>	Ano	
<b>Napájení</b>	Akumulátor li-ion 3,7V / 2,8Ah USB typ C 5V / 2A	
<b>Provozní doba</b>	cca 5 hod.	
<b>Doba nabíjení</b>	cca 3 hod.	
<b>Pracovní podmínky</b>	0°C ... 45°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)	
<b>Skladovací podmínky</b>	-10°C ... 60°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH, nekondenzující	
<b>Rozměry (Š x V x Hl)</b>	108 x 260 x 110 mm (včetně držáku)	
<b>Hmotnost</b>	650 g (včetně akumulátoru)	

## Ustanovení EU a UK a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny. Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie a akumulátory na veřejném sběrném místě, v prodejně nebo v technickém servisu pro zákazníky. Akumulátor musí být z přístroje vyjmut pomocí běžně dostupného nástroje, aniž by se zničil, a před odevzdáním přístroje k likvidaci předán do separovaného sběru. V případě jakýchkoli dotazů ohledně vyjmutí baterie se obraťte na servisní oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER. Na vašem obecním úřadu se informujte o příslušných zařízeních pro likvidaci odpadu a dodržujte příslušné pokyny týkající se likvidace a bezpečnosti na sběrných místech.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<https://packd.li//ALL/in>

! Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

## Sihotstarbeline kasutamine

Professionaalne videoinspekteerimissüsteem Videolnspector sobib koos vahetatava kaameramooduliga raskesti ligipääsetavate kohtade lihtsaks visuaalseks kontrollimiseks torudes, tühemikes, šahtides, müüritises ja mootorsõidukites. Analüüsimiseks ja dokumenteerimiseks saab pildi- ja videoülesvõtteid salvestada SDHC mälukaardile.

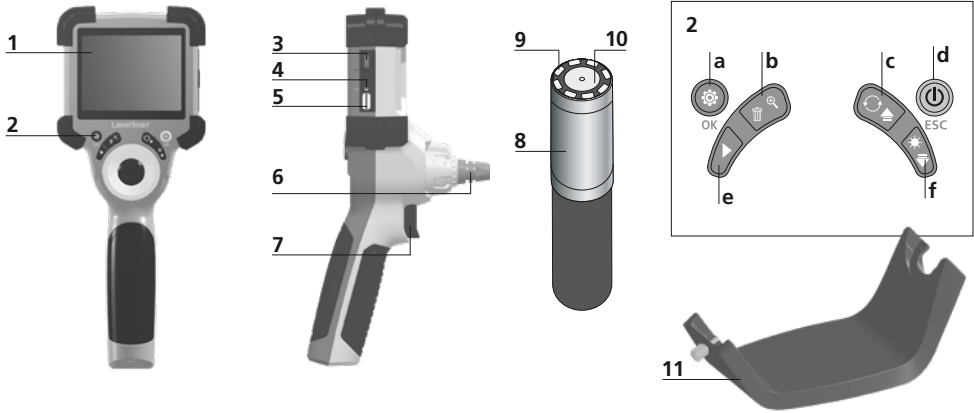
## Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Toode ja tarvikud pole laste mänguasjad. Hoidke lastele kättesaamatult.
- Seadme ehitust ei tohi muuta.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilist koormust, ülikõrgeid temperatuure, niiskust ega tugevat vibratsiooni.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni langevad välja, samuti korpuse või ühendusjuhtmete kahjustuste korral või kui aku laetustase on nõrk.
- Välioludes kasutades jälgige, et seadmega töötataks üksnes vastavates ilmastikutingimuses või rakendatakse sobivaid kaitsemeetmeid.
- Laadige aku enne seadme kasutamist täiesti täis.
- Laadimisprotseduur on lõppenud, kui töönäit põleb roheliselt.
- Akut saab laadida ka kaituse ajal.
- Kasutage eranditult originaal-lisatarvikuid. Kui kasutatakse valesid lisatarvikuid, muutub garantii kehtetuks.
- Baasseade ei tohi vedelikuga kokku puutuda.
- Te peate jälgima, et Videolnspector ei satuks kontakti kemikaalidega, pinge, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
- Videolnspector ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/inimuuringuteks.
- Kaitseklassi IP 54 tagamiseks peab ühenduste kattekork olema tihedalt suletud.
- Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.
- Seade ei sobi mõõtmiste teostamiseks ohtliku pinge läheduses. Pöörake seetõttu elektriliste seadmete läheduses mõõtmise teostades alati tähelepanu juhtivate osade pingevabadusele. Pingevabadus ja taassisselülitamise vastane kaitse peab olema sobivate meetmetega tagatud.

## Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirguse ja elektromagnetiliste häirete käsitlemine

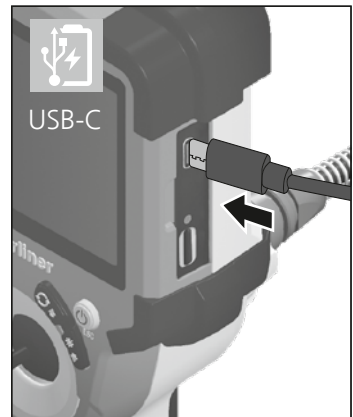
- Mõõteseadet vastab turvalisuse huvides elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele, piirväärtustele ning direktiividele 2014/35/EU (Madalpinge / LVD) ja 2014/30/EU (elektromagnetiline ühilduvus / EMV).
- Järgida tuleb kohalikke kaitsepiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmiritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.



- |                                    |   |  |
|------------------------------------|---|--|
| 1 LC-ekraan                        | 7 Aktivaator                                      | a Seadistusrežiim / Kinnitamine            |
| 2 Otse-klahvid                     | 8 Kaamerapea                                      | b Suumimine / Ülesvõtete kustutamine       |
| 3 Liides USB tüüp C / Laadimispesa | 9 LED-valgustus                                   | c Pööramine 180° / Peegeldus / Menüüliides |
| 4 Aku laetuse näidik               | 10 Optiline süsteem                               | d ON/OFF / Katkestamine                    |
| 5 Micro SD kaardi pistekoht        | 11 Magnetiga hoidik 1/4"-statiivkeere (alaküljel) | e Meediagalerii                            |
| 6 Kaameramooduli lukustus          |   | f LED-valgustus / Menüüliides              |

## 1 Võrguploki / liitumioonaku käsitsemine

- Kasutage võrgu-/laadimispeatet ainult suletud ruumis, sellesse ei või sattuda niiskust ega vihma, kuna vastasel korral võib tekkida elektrilöögioht.
- Enne seadme kasutamist laadige seadme aku täielikult täis.
- Ühendage võrgu-/laadimispeatet vooluvõrguga ja seadme akupaki ühenduspesaga. Palun kasutage ainult kaasasolevat võrguseadet/laadijat. Vale võrguseadme/laadija kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seadme laadimise ajal põleb LED punaselt. Laadimistoiming on lõppenud, kui LED põleb roheliselt.
- Pärast laadimistoimingut eemaldage laadimiskaabel ja lahutage võrgualaldi võrgust.



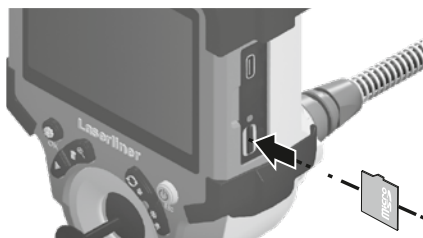
Seade on varustatud vahetatava akuga. Võtke ühendust oma edasimüüjaga või pöörduge ettevõtte UMAREX-LASERLINER klienditeenindusosakonna poole.

## 2 ON/OFF



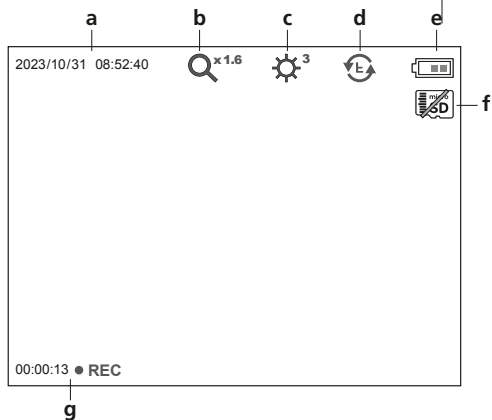
## 3 Micro-SD-kaardi sisestamine

Avage Micro-SD-kaardi sisestamiseks esmalt kummikate ja pange mälukaart seejärel vastavalt joonisele sisse. Ilma salvestusmeediumita pole talletamine võimalik.



**!** Enne Micro-SD kaardi eemaldamist tuleb seade välja lülitada.

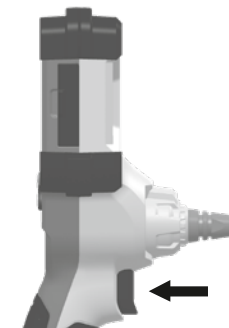
## 4.0 Ülesvõtte režiim



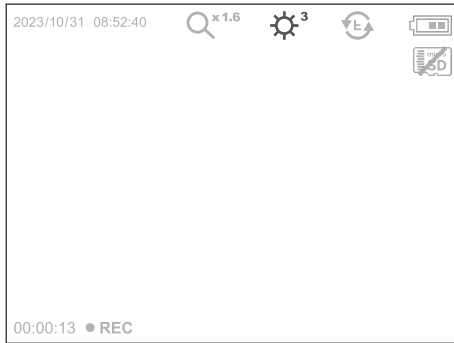
- a** Aktuaalne kuupäev- /kellaeg
- b** Suumimine
- c** LED-valgustus
- d** Pööramine 180° / Peegeldus
- e** Patarei olek
- f** SD-kaardi sisestamine
- g** REC: Ülesvõtte toimub

## 4.1 Ülesvõtte režiim: Pildi- ja videoülesvõtted

Juhtige kaamerapea kaamerasondil soovitud asendisse ja rihtige välja. Kehvade valgusolude korral lülitada sisse LED-valgustid. Kaugelasuvad või väikesed objektid tuleks lähemale suumida. Optimaalse vaate saamiseks kontrollitava objektile saab originaalpildi manuaalse pildi pööramise abil pöörata 180° ning peegeldada horisontaalselt ja vertikaalselt. Vajutades lühiajaliselt päästikule (8), tehakse pilt, pikemalt vajutades tehakse video ja see salvestatakse SD-kaardile. Veelkordne vajutamine lõpetab ülesvõtte.



## 4.2 Ülesvõtte režiim: LED-valgustus



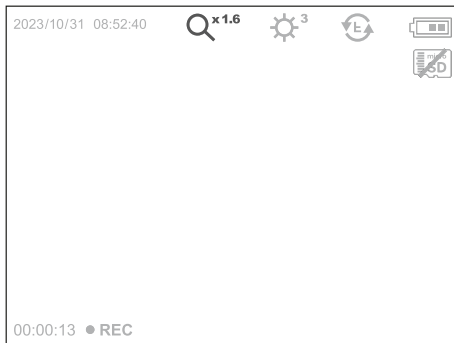
1x = 25%

2x = 50%

3x = 75%

4x = 100%

## 4.3 Ülesvõtte režiim: Suumimine



x 1.1 = 110%

x 1.2 = 120%

x 1.3 = 130%

x 1.4 = 140%

x 1.5 = 150%

x 1.6 = 160%

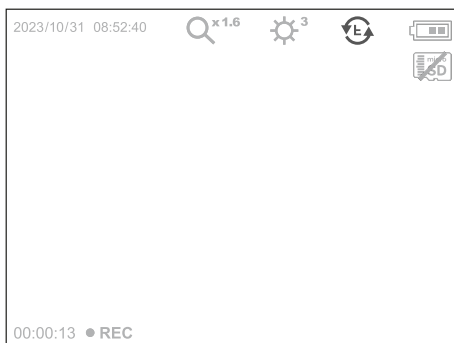
x 1.7 = 170%

x 1.8 = 180%

x 1.9 = 190%

x 2.0 = 200%

## 4.4 Ülesvõtte režiim: Pööramine / Peegeldus



### Algpildid

1x = vertikaalne  
peegeldus

2x = Pööre 180°

3x = horisontaalne  
peegeldus

4x = Algpilt

4x



1x



3x



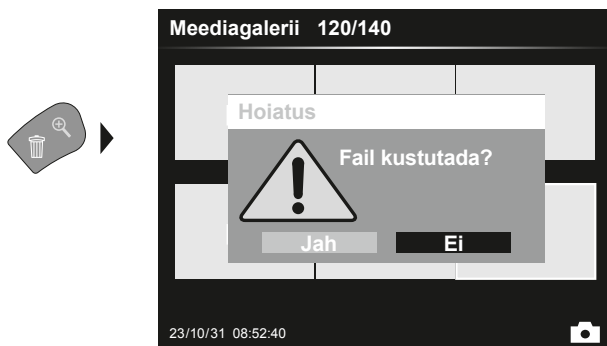
2x

## 5.0 Esitusrežiim: Pilt- ja videosalvestiste esitamine



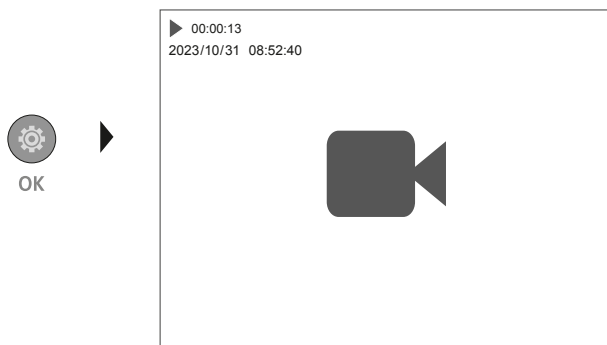
Klahvi „e” vajutamisega kutsutakse ette meediagalerii. „OK”-ga kinnitamisel näidatakse väljavalitud pilti või videot täispildimooduses. Nooleklahvidega saab meediagaleriis ja täispildimooduses navigeerida. Klahvi „d” vajutamisel taasesitusrežiim suletakse.

## 5.1 Esitusrežiim: Ülevõtte kustutamine



Ülevõtteid saab kustutada täispildi ja galeriivaates. Kustutusprotseduuri ei saa tühistada. Andmekandja formaatimise kaudu saab kõik failid ja kaustad kustutada. Vt selle kohta punkti „6.4.1 Süsteemi seadistused”.

## 5.2 Esitusrežiim: Taasesitus



Klahvi „a” vajutamisega peatatakse taasesitus.



## 6.0 Seadistusrežiim

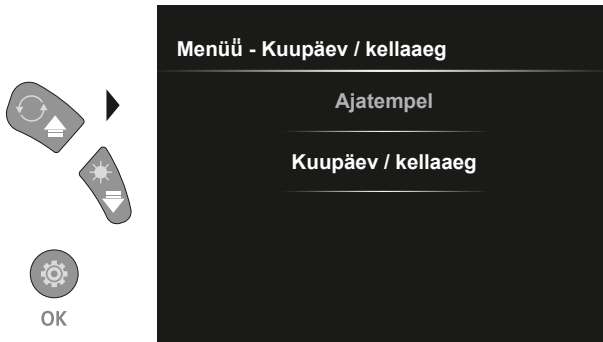


- a Ajatempel SEES/VÄLJAS / Kuupäeva / kellaaja seadistamine
- b Keele muutmine (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)
- c Automaatse väljalülitamise seadistamine
- d Süsteemi seadistamine Püsi/riistvara versioon



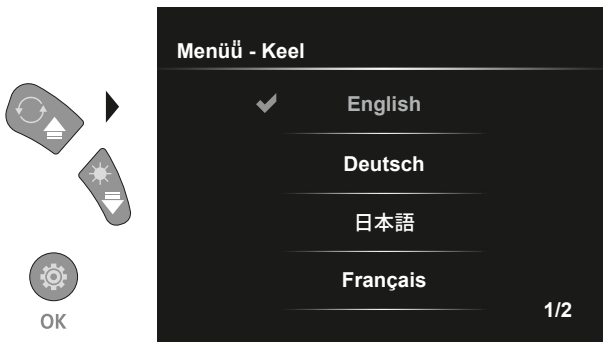
Vajutage jälle ülesvõtterežiimi pääsemiseks mitu korda klahvi ESC.

## 6.1 Seadistusrežiim: Kuupäev / kellaeg



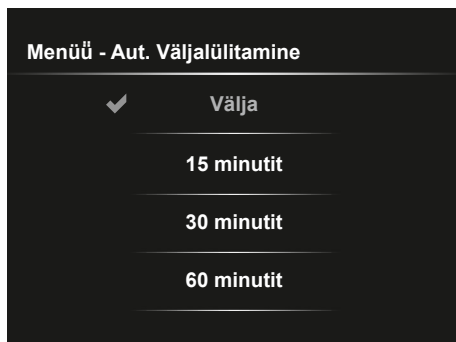
Siin saab valida, kas ülesvõtetele peab ilmuma ajatempel. Aega ja kuupäeva saab seadistada nooleklahvidega.

## 6.2 Seadistusrežiim: Keele muutmine (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)



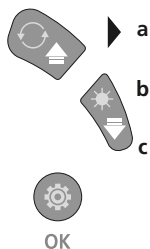
Selles menüüs saab seadistada vajaliku keele.

## 6.3 Seadistusrežiim: Automaatse väljalülitusaja.



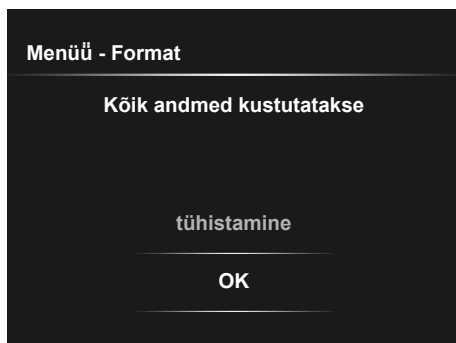
Siin saab seadistada automaatse väljalülitusaja.

## 6.4.0 Seadistusrežiim: Süsteemi seadistused



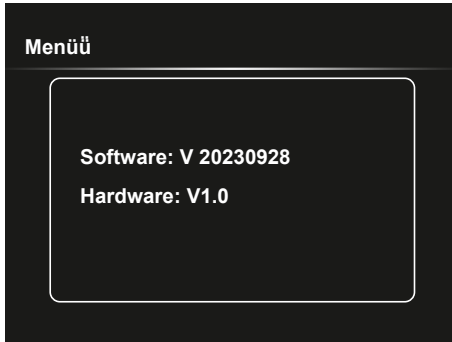
- a SD-kaardi vormindamine
- b Tarkvara-/riistvaraversioon
- c Kaamerapildi kuvasuhte kohandamine

## 6.4.1 Seadistusrežiim: SD-kaardi vormindamine

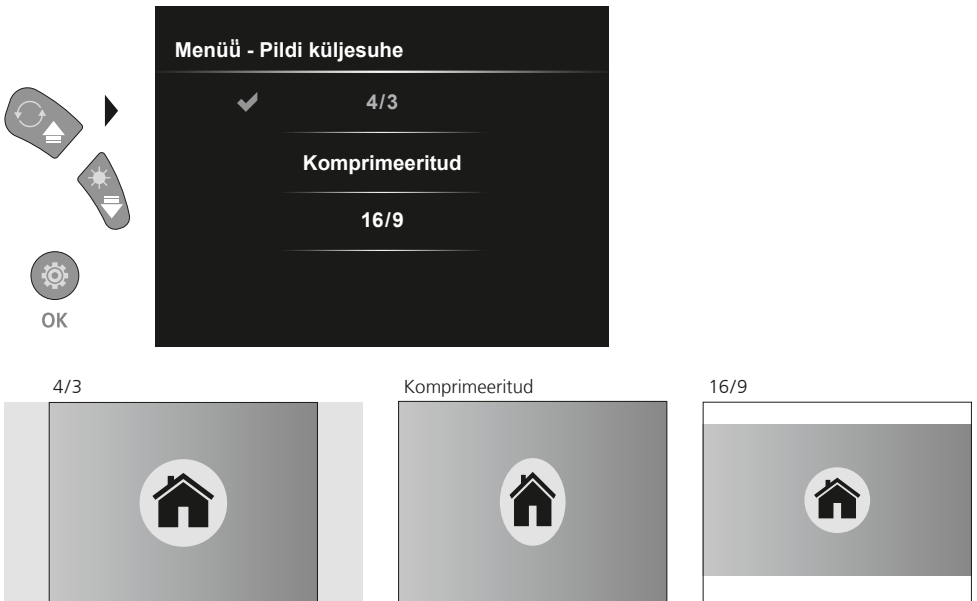


Kõik andmed kustutatakse SD kaardilt. Seda protseduuri ei saa tühistada. Protseduuri kinnitamiseks edasist päringut ei järgne.

## 6.4.2 Seadistusrežiim: Süsteemi info



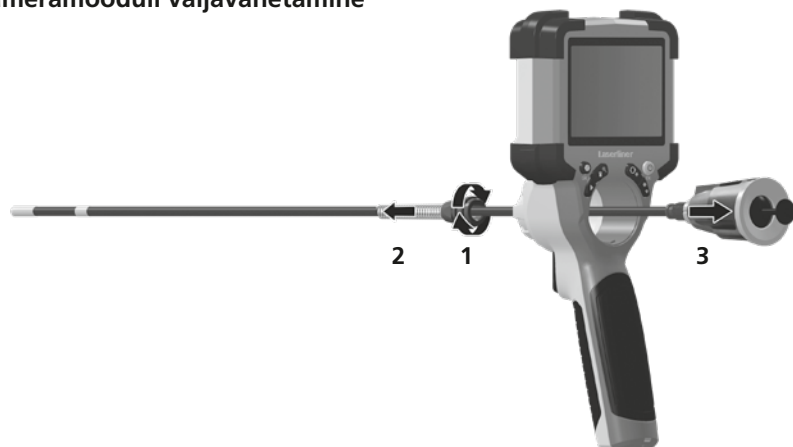
## 6.4.3 Seadistusrežiim: Pildi küljesuhe



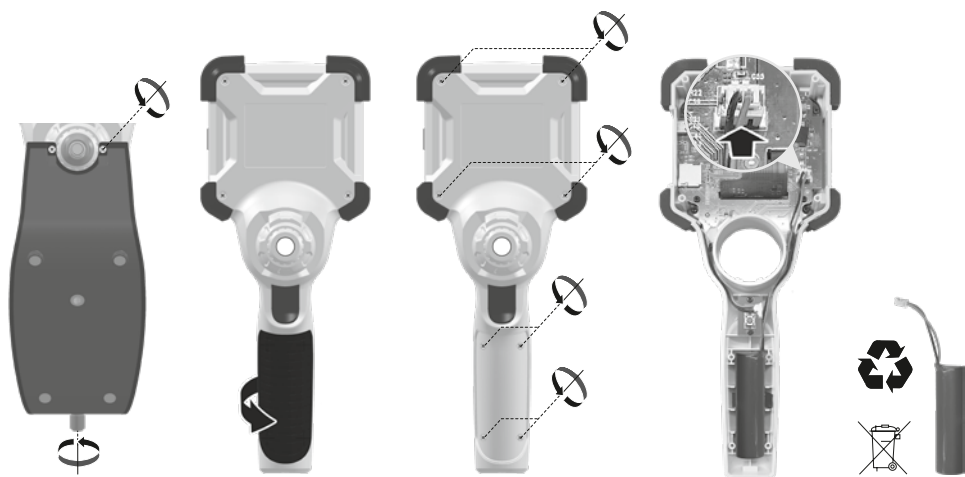
## USB-andmete ülekandmine

SD-kaardile salvestatud andmeid/faile on võimalik arvutisse kanda sobiva kaardilugeja või USB-liidese kaudu. Informatsiooni, kuidas ühendada arvuti kaardilugejaga, leiate Te oma kaardilugeja käsiraamatust.

## Kaameramooduli väljavahetamine



## Aku eemaldamine



## Juhised hoolduse ja hoolitsuse kohta

Puhastage kõik komponendid kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist. Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

## Tehnilised andmed

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud 24W07

<b>Ekraani tüüp</b>	3,5" TFT värvidisplei
<b>Ekraani resolutsioon</b>	640 x 480 pikslit
<b>Pildi ja video resolutsioon</b>	1280 x 720 pikslit
<b>Pildi ja video formaat</b>	JPEG, MJPG (AVI)
<b>Mälu</b>	Micro-SD mälukaart kuni 32 GB
<b>Kaitseklass</b>	IP 54
<b>Ühendused</b>	USB tüüp C
<b>Menüü keel</b>	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
<b>Funktsioonid</b>	4-astmeline valgustus, 10-astmeline digitaalne suum 2x, pildi pööramine/peegeldamine (4*F), pildi ja video salvestamine, meediagalerii, automaatne väljalülitus, reaalaajas kell, SD-kaart, valitav kuvasuhe, pehme lähtestamine
<b>Võrgurežiim</b>	Jah
<b>Toitepinge</b>	Li-Ion akupakk 3,7V / 2,8Ah USB tüüp C 5V / 2A
<b>Käituskestus</b>	u 5 tundi
<b>Laadimisaeg</b>	u 3 tundi
<b>Töötingimused</b>	0°C ... 45°C, Õhuniiskus max 80% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
<b>Ladustamistingimused</b>	-10°C ... 60°C, Õhuniiskus max 80% rH, mittekondenseeruv
<b>Mõõtmed (L x K x S)</b>	108 x 260 x 110 mm (koos hoidikuta)
<b>Kaal</b>	650 g (sh akupakk)

## ELI ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Elektriseadmed, patareid ja pakend ei kuulu olmeprügi hulka. Tarbijad on kohustatud andma kasutatud patareid ja akud tasuta avalikku kogumiskohta, müügipunkti või tehnilisse klienditeenindusse. Aku tuleb kaubanduses saadaval olevate tööriistadega seadmest eemaldada ning suunata enne seadme jäätmekäitlusse tagasi andmist eraldi kogumisse.

Kui teil on patarei eemaldamise kohta küsimusi, siis pöörduge UMAREX-LASERLINERI klienditeeninduse poole. Palun võtke ühendust oma asukohajärgse omavalitsusega, et saada teavet sobivate jäätmejaamade kohta ning järgige vastavaid jäätmekäitlus- ja ohutusjuhiseid kogumispunktidest.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/II/ALL/in>

**!** Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

## Utilizarea conformă cu destinația

Sistemul profesional de inspecție video VideInspector este adecvat în combinație cu o unitate cu cameră interschimbabilă pentru verificarea vizuală simplă a locurilor greu accesibile în conducte, spații goale, tuneluri, zidărie și vehicule. Pentru evaluare și documentare înregistrările de imagine și video se pot memorat pe cardul de memorie SDHC.

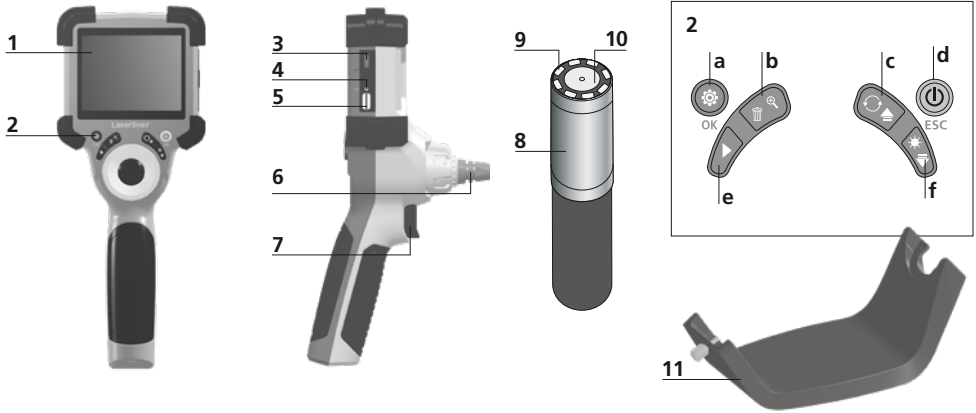
## Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Produsul și accesoriile acestuia nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Aparatul nu trebuie să fie modificat constructiv.
- Nu expuneți aparatul la solicitări mecanice, temperaturi ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat dacă una sau mai multe funcții nu funcționează sau dacă carcasa sau cablurile de legătură sunt deteriorate sau nivelul de încărcare al bateriei este scăzut.
- Acordați atenție la utilizarea în exterior a aparatului ca acesta să fie utilizat numai în condiții meteo favorabile și cu respectarea măsurilor de siguranță adecvate.
- Înaintea utilizării aparatului încărcați acumulatorul complet.
- Procesul de încărcare este încheiat atunci când indicatorul funcționare este aprins verde.
- Acumulatorul poate fi încărcat și în timpul utilizării.
- Utilizați exclusiv accesorii originale. Dacă sunt utilizate accesorii eronate, se anulează garanția.
- Aparatul de bază nu trebuie să intre în contact cu lichide.
- Se va acorda deosebită atenție faptului ca VideInspector să nu intre în contact cu chimicalele, tensiune electrică, obiectele aflate în mișcare sau încinse. Astfel se poate cauza deteriorarea instrumentului și utilizatorul se poate accidenta foarte grav.
- Nu este permisă utilizarea VideInspector pentru consultare medicală/consultarea perosanelor.
- Pentru a garanta clasa de protecție IP 54, capacul de acoperire al conexiunilor trebuie să fie închis ferm.
- Țineți cont de prevederile de siguranță ale autorităților locale resp. naționale privind utilizarea corespunzătoare a aparatului.
- Aparatul nu este adecvat pentru măsurători în apropierea unor tensiuni periculoase. De aceea, la măsurători în apropierea unor instalații electrice, acordați întotdeauna atenție absenței tensiunii în elementele conducătoare. Absența tensiunii și siguranța împotriva repornirii trebuie să fie garantate prin intermediul unor măsuri adecvate.

## Indicații de siguranță

Manipularea razelor electromagnetice și a perturbațiilor electromagnetice

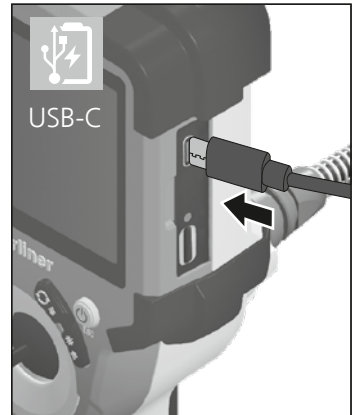
- Aparatul de măsurare respectă prescripțiile și valorile limită pentru siguranța și compatibilitatea electromagnetică conform directivei 2014/35/UE (tensiune joasă/ LVD) și 2014/30/UE (compatibilitate electromagnetică / CEM).
- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimuloare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.



- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1 Afişaj LC                            | 7 Fantă card micro SD                                   | a Modul de setare / Confirmare           |
| 2 Taste directe                        | 8 Cap cameră video                                      | b Zoom / Ştergere înregistrare           |
| 3 Interfaţă USB tip C / Mufă încărcare | 9 Iluminare cu led                                      | c Rotire 180° / Reflexie / Comandă meniu |
| 4 Indicare stare de încărcare          | 10 Optică   | d ON/OFF / Întrerupere                   |
| 5 Fantă card micro SD                  | 11 Suport magnetic Filet stativ 1/4" (parte inferioară) | e Galerie media                          |
| 6 Blocare unitate cameră               |   | f Iluminare cu led / Comandă meniu       |

## 1 Manipularea sursei / acumulatorului litiu-ion

- Utilizați sursa/încărcătorul numai în spații interioare, închise, nu-l expuneți la umiditate sau în ploaie, în caz contrar există riscul de electrocutare.
- Înaintea utilizării aparatului încărcați complet acumulatorul.
- Conectați sursa/încărcătorul la rețeaua de curent și mufa de conectare a aparatului la pachetul de acumulatori. Vă rugăm să utilizați numai sursa/încărcătorul furnizat. Atunci când este utilizat/ă un/o sursă/încărcător eronat, garanția se anulează.
- În timpul încărcării aparatului LED-ul este roșu. Procesul de încărcare este încheiat atunci când ledul luminează verde.
- După procesul de încărcare, scoateți cablul de încărcare și deconectați unitatea de alimentare de la rețea.



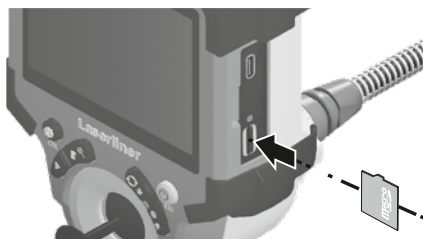
Aparatul dispune de un acumulator interschimbabil. Contactați un comerciant specializat și adresați-vă departamentului service UMAREX-LASERLINER.

## 2 ON/OFF



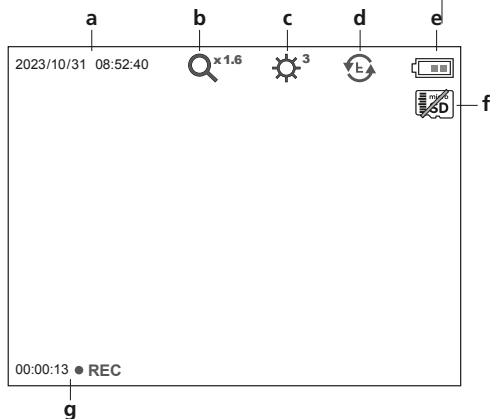
## 3 Inserare card MicroSD

Pentru a insera cardul MicroSD, deschideti capacul de cauciuc si inserati cardul dupa cum este ilustrat. Nu puteti efectua inregistrari fara un mediu de stocare.



**!** Înainte de scoaterea cardului micro-SD aparatul trebuie oprit.

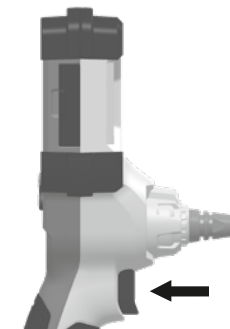
## 4.0 Modul de înregistrare



- a Data actuală / ora actuală
- b Zoom
- c Iluminare cu led
- d Rotire 180° / Reflexie
- e Stare baterie
- f Introducere Card SD
- g REC: Înregistrare în curs

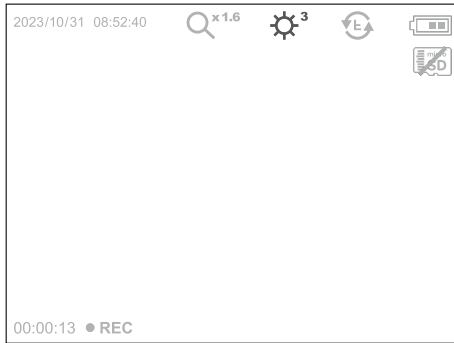
## 4.1 Modul de înregistrare: Înregistrare imagine/video

Ghidați capul camerei la poziția dorită și aliniați. În cazul unei iluminări proaste se cuplează iluminarea cu led. Obiectele îndepărtate sau mici se pot apropia cu ajutorul zoom-ului. Pentru o vizualizare optimă a obiectului inspectat, imaginea inițială poate fi rotită cu 180° prin rotirea manuală a imaginii și poate fi inversată pe orizontală și verticală. Prin apăsarea scurtă a declanșatorului (8) este realizată o imagine, iar printr-o apăsare mai lungă este realizată o înregistrare video și este salvată pe cardul SD. La o reapăsare se termină înregistrarea.





## 4.2 Modul de înregistrare: Iluminare cu led



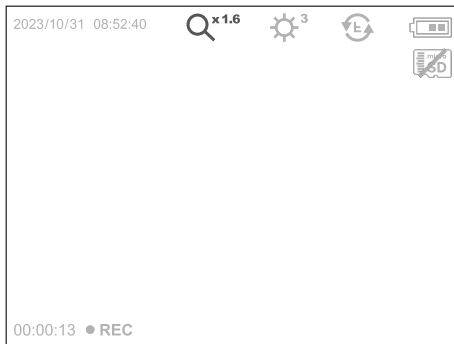
1x = 25%

2x = 50%

3x = 75%

4x = 100%

## 4.3 Modul de înregistrare: Zoom



x 1.1 = 110%

x 1.2 = 120%

x 1.3 = 130%

x 1.4 = 140%

x 1.5 = 150%

x 1.6 = 160%

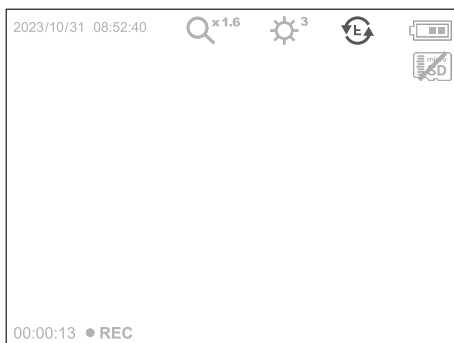
x 1.7 = 170%

x 1.8 = 180%

x 1.9 = 190%

x 2.0 = 200%

## 4.4 Modul de înregistrare: Rotire / Reflexie



De la imaginea inițială

1x = oglindire în plan vertical

2x = Rotație 180°

3x = oglindire în plan orizontal

4x = oglindire în plan vertical

4x

1x



3x

2x

## 5.0 Modul de redare: Redarea înregistrărilor de imagini/video



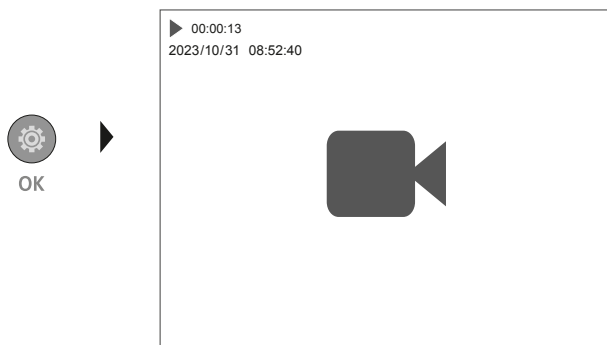
La apăsarea tastei „e” este apelată galeria media. Confirmând cu „OK” imaginea sau video-ul selectat este afișat în modul imagine completă. Cu ajutorul tastelor săgeată se poate naviga în galeria media și în modul imagine completă. La apăsarea tastei „d” se încheie modul de redare.

## 5.1 Modul de redare: Ștergerea înregistrării



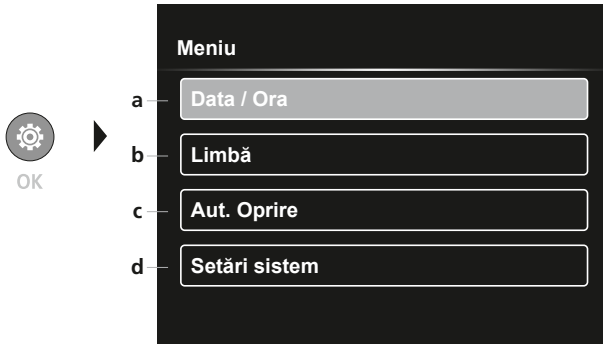
Înregistrările se pot șterge în imagine completă și în modul vizualizare galerie. Operațiune de ștergere nu este reversibilă. Prin intermediul formatării suportului de date se pot șterge toate fișierele și directoarele. Consultați în acest sens punctul „6.4.1 Setări sistem”.

## 5.2 Modul de redare: Redare



La apăsarea tastei „a” este oprită redarea.

## 6.0 Modul de setare



- a Marcă temporală PORNIT/OPRIT / Setare dată/oră
- b Modificare limbă (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)
- c Setare deconectare automată
- d Setarea sistemului Versiunea firmware/hardware



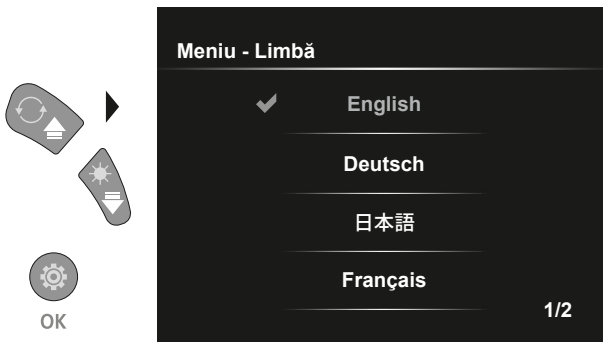
Pentru a ajunge din nou în modul de înregistrare apăsați de mai multe ori tasta ESC.

## 6.1 Modul de setare: Data / Ora



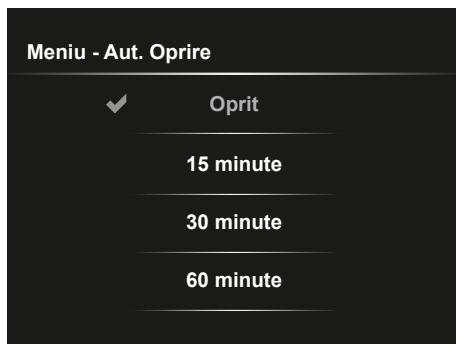
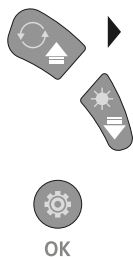
Aici se poate selecta dacă să apară amprenta duratei în înregistrări. Ora și date se pot seta cu tastele săgeată.

## 6.2 Modul de setare: Modificare limbă (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)



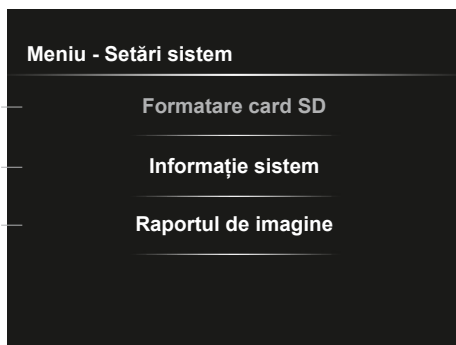
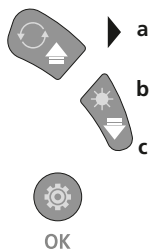
Limba dorită se poate seta în acest meniu.

## 6.3 Modul de setare: Oprire automată



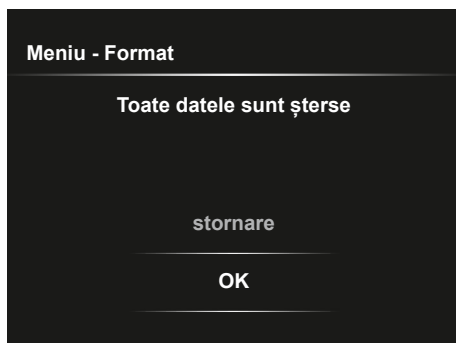
Aici poate fi setat timpul de deconectare automat.

## 6.4.0 Modul de setare: Setări sistem



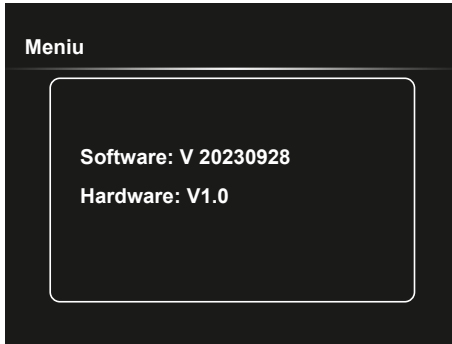
- a Formatare card SD
- b Versiune software / hardware
- c Ajustarea raportului de aspect al imaginii camerei

## 6.4.1 Modul de setare: Formatare card SD

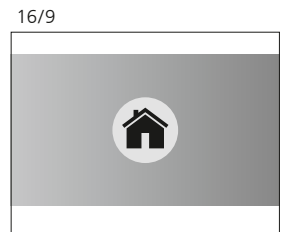
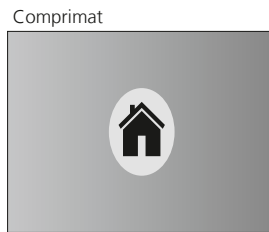
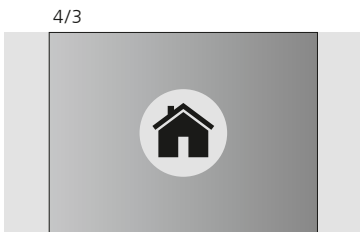


Toate datele de pe cardul SD vor fi șterse. Această operațiune nu este reversibilă. Nu se realizează nicio interogare pentru confirmarea acestei operațiuni.

## 6.4.2 Modul de setare: Informație sistem



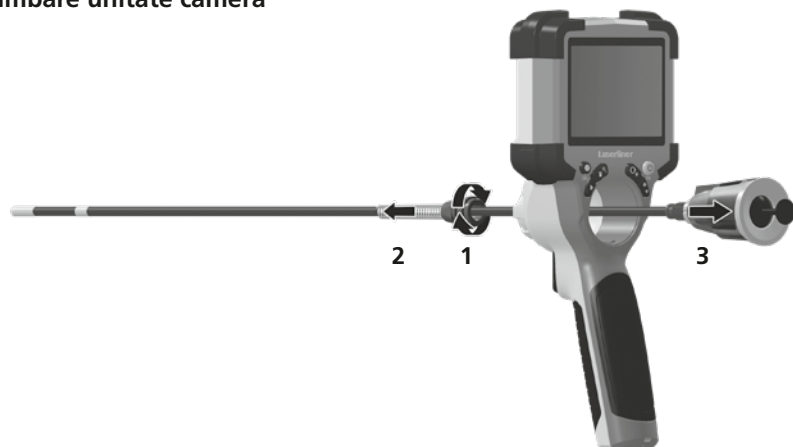
## 6.4.3 Modul de setare: Raportul de imagine



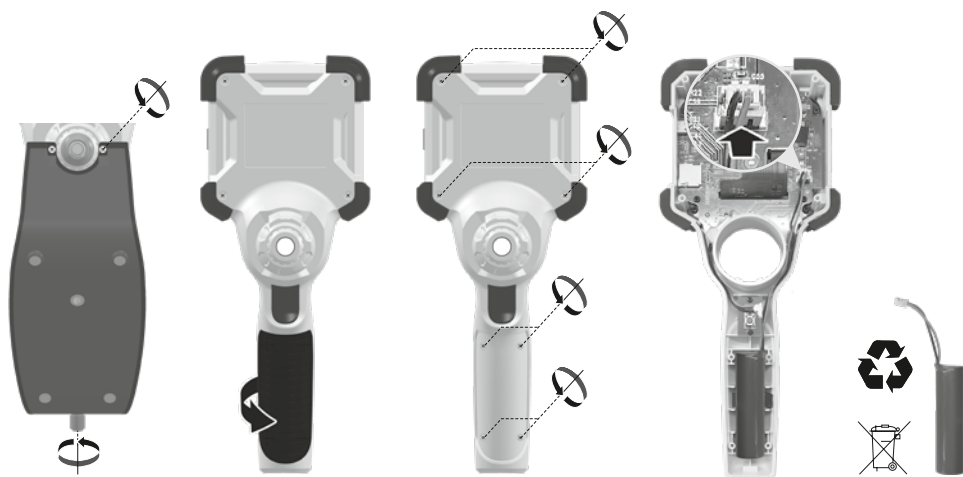
## Transmitere date prin USB

Datele stocate pe cardul SD se pot transmite ori cu ajutorul unui cititor de carduri adecvat sau direct prin intermediul interfeței USB pe calculatorul personal. Informațiile referitoare la legătura dintre computer și adaptorul de carduri resp. cititorul de carduri se găsesc în manualul de utilizare al cititorului de carduri.

## Schimbare unitate cameră



## Demontare acumulator



## Indicații privind întreținerea și îngrijirea

Curățați toate componentele cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și de dizolvare. Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice		Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 24W07
Tip ecran	3,5" Display color TFT	
Rezoluție display	640 x 480 pixeli	
Rezoluție imagine / video	1280 x 720 pixeli	
Format imagine / format video	JPEG, MJPG (AVI)	
Spațiu memorare	Card memorare micro-SD până la 32 GB	
Clasa de protecție	IP 54	
Mufe	USB tip C	
Limbă meniu	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL	
Funcții	Iluminare în 4 trepte, zoom digital 2x în 10 trepte, rotire / inversare a imaginii (4*F), înregistrare de imagini și video, galerie media, oprire automată, ceas în timp real, card SD, raport de aspect selectabil, resetare soft	
Funcționare la rețea	Da	
Alimentare curent	Pachet acumulatori li-ion 3,7V / 2,8Ah USB tip C 5V / 2A	
Durata de funcționare	cca. 5 ore	
Timp de încărcare	cca. 3 ore	
Condiții de lucru	0°C ... 45°C, Umiditate aer max. 80% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)	
Condiții de depozitare	-10°C ... 60°C, Umiditate aer max. 80% rH, fără formare condens	
Dimensiuni (L x Î x A)	108 x 260 x 110 mm (incl. suport)	
Greutate	650 g (incl. pachetul de acumulatori)	

## ELI ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Dispositiivele elektriseade, bateriile ja ambalajele nu trebuie debarasate la deșeurile menajere. Utilizatorii sunt obligați prin lege să returneze gratuit bateriile și acumulatorii uzați la un punct de colectare public, la un punct de vânzare sau la serviciul tehnic pentru clienți. Acumulatorul trebuie să fie îndepărtat din aparat intact utilizând un instrument disponibil în comerț și trimis pentru colectare separată înainte de a returna aparatul pentru debarasare. Dacă aveți întrebări privind îndepărtarea bateriei, contactați departamentul service al UMAREX-LASERLINER. Contactați autoritățile locale pentru a vă informa în privința locurilor speciale de debarasare corespunzătoare și respectați instrucțiunile respective de debarasare și de siguranță la punctele de preluare.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/II/ALL/in>

! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

## Употреба по предназначение

Професионалната система за видеоинспекция Videolnspector, в комбинация със сменяем модул на камерата, е подходяща за лесна визуална проверка на труднодостъпни места в тръби, кухни, шахти, зидария и моторни превозни средства. За оценка и документиране снимките и видеозаписите могат да се запамятват на SDHC карта с памет.

## Общи инструкции за безопасност

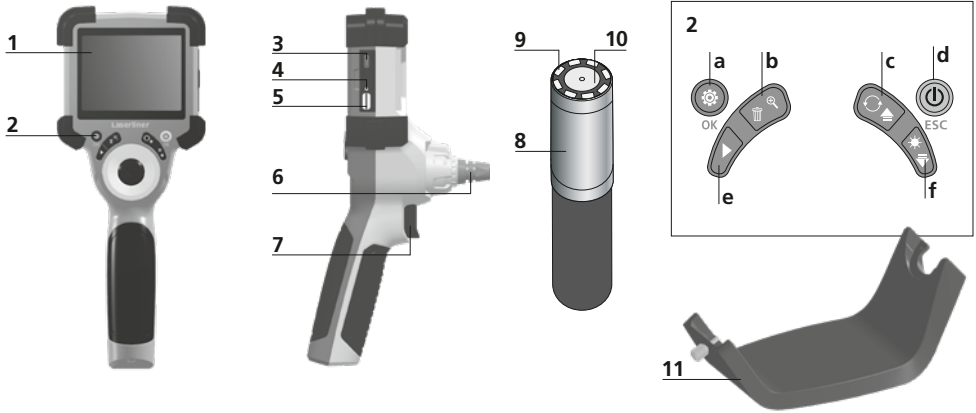
- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Продуктът и неговите принадлежности не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
- Приборът не трябва да се променя конструктивно.
- Не излагайте уреда на механично натоварване, екстремни температури, влага или прекалено високи вибрации.
- Уредът не може да се използва повече, ако една или повече функции не работят, ако корпусът или свързващите кабели са повредени или ако зарядът на батерията е нисък.
- При използване на открито обръщайте внимание, че с уреда може да се работи само при съответни метеорологични условия, съотв. при подходящи защитни мерки.
- Преди да използвате уреда, заредете изцяло акумулаторната батерия.
- Когато работният индикатор светне в зелено, процесът на зареждане е завършен.
- Акумулаторната батерия може да се зарежда и по време на работа.
- Използвайте само оригиналните принадлежности. Ако се използват неправилни принадлежности, гаранцията отпада.
- Основното устройство не трябва да влиза в контакт с течности.
- Непременно трябва да се има предвид Videolnspector да не влиза в контакт с химикали, ел. напрежение, подвижни или горещи предмети. Това може да доведе до повреда на уреда и тежки наранявания на оператора.
- Videolnspector не трябва да се използва за медицински изследвания / изследвания на хора.
- За да се осигури клас на защита IP 54, капакът на връзките трябва да е плътно затворен.
- Моля придържайте се към мерките за безопасност на местни и национални органи за правилното използване на устройството.
- Устройството не е подходящо за измерване в близост до опасно напрежение. Поради това при измервания в близост до електрически инсталации винаги следете токопроводящите части да не са под напрежение. Неналичието на напрежение и обезопасяването срещу повторно включване трябва да се гарантира с подходящи мерки.

## Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение и електромагнитни смущения

- Измервателният уред съответства на предписанията и граничните стойности за безопасност и електромагнитна съвместимост съгласно Директива 2014/35/ЕС (ниско напрежение/LVD) и Директива 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост/EMC).
- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

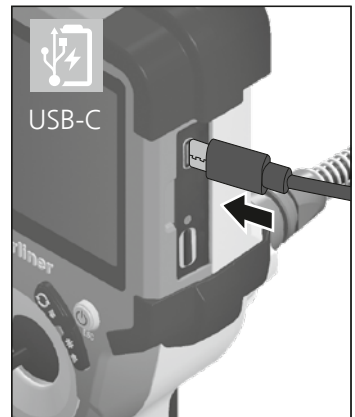




- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>1</b> LC-дисплей</p> <p><b>2</b> Директни бутони</p> <p><b>3</b> Интерфейс USB, тип C / Съединител за зареждане</p> <p><b>4</b> Индикация на състоянието на зареждане</p> <p><b>5</b> Слот за Micro SD карта</p> <p><b>6</b> Закрепване на модула на камерата</p> | <p><b>7</b> Закрепване на модула на камерата</p> <p><b>8</b> Камера – основна част</p> <p><b>9</b> LED-осветление</p> <p><b>10</b> Оптика</p> <p><b>11</b> Магнитен държач<br/>Резба за статив 1/4" (от долната страна)</p> | <p><b>a</b> Режим настройка / Потвърждение</p> <p><b>b</b> Промяна на мащаба / Изтриване на заснеманията</p> <p><b>c</b> Ротация 180°/ Огледална функция / Управление на менюто</p> <p><b>d</b> ON/OFF / Прекъсване</p> <p><b>e</b> Мултимедийна галерия</p> <p><b>f</b> LED-осветление / Управление на менюто</p> |
|---|---|--|

## 1 Боравене с мрежовия адаптер / литиевойонната акумулаторна батерия

- Използвайте захранващия блок/ зарядното устройство само в затворени помещения, не го излагайте на влага или дъжд, тъй като в противен случай съществува опасност от електрически удар.
- Преди да използвате уреда, заредете изцяло акумулаторната батерия на уреда.
- Свържете захранващия блок/зарядното устройство с електрозахранването и съединителната букса на акумулаторната батерия на уреда. Моля, използвайте само приложения захранващ блок/зарядно устройство. Използването на неправилен захранващ блок зарядно устройство анулира гаранцията.
- Докато се зарежда уредът, светодиодът свети в червено. Когато светодиодът светне в зелено, зареждането е приключило.
- След приключване на зареждането извадете кабела за зареждане и изключете мрежовия адаптер от електрическата мрежа.



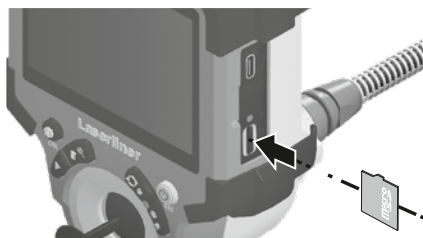
**!** Уредът разполага със сменяема акумулаторна батерия. Влезте във връзка с Вашия дилър или се обърнете към сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER.

## 2 ON/OFF



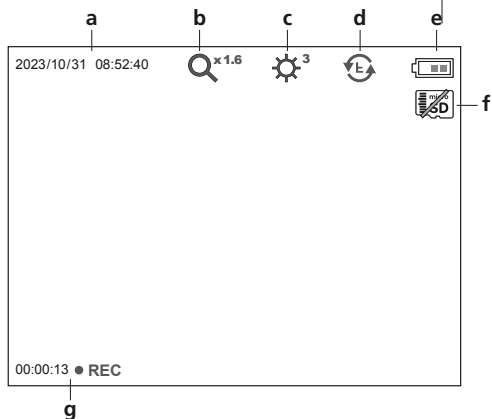
## 3 Поставяне на Micro-SD-карта

За поставяне на Micro-SD-карта първо отворете гумения капак и след това поставете картата памет съгласно изображението. Без носител памет не са възможни записвания.



**!** Преди да се извади MicroSD картата, уредът трябва да се изключи.

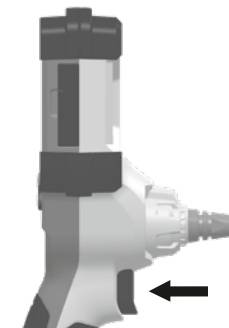
## 4.0 Режим заснемане



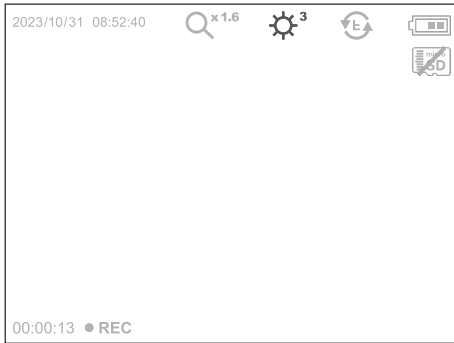
- a Текуща дата / Текущ час
- b Промяна на мащаба
- c LED-осветление
- d Ротация 180°/ Огледална функция
- e Статус на батерията
- f Поставяне SD-карта
- g REC: Извършва се заснемане

## 4.1 Режим заснемане: Заснемания на изображения/видео

Насочете главата на сондата на камерата към желаната позиция и я ориентирайте. При лоши светлинни условия включете осветлението. Приблизете с мащаба на далечни или малки обекти. За оптимален изглед на проверявания обект оригиналното изображение може да се завърта ръчно на 180° и да се показва огледално в хоризонтална и вертикална посока. Чрез кратко натискане на пусковия бутон (8) се заснема изображение, а чрез продължително натискане се стартира видеозапис и се извършва запис на SD картата. Повторно натискане приключва снимането.

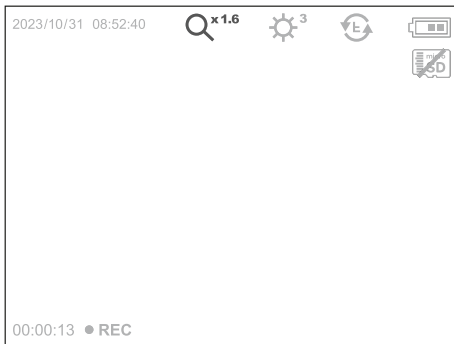


## 4.2 Режим заснемане: LED-осветление



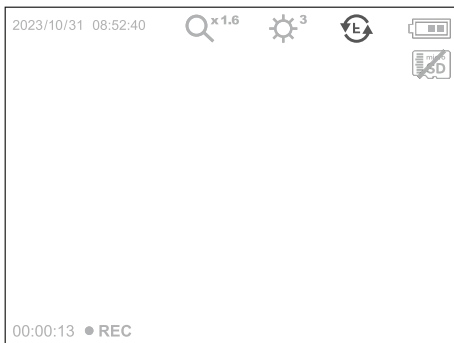
1	=	25%
2	=	50%
3	=	75%
4	=	100%

## 4.3 Режим заснемане: Промяна на мащаба







x 1.1	=	110%
x 1.2	=	120%
x 1.3	=	130%
x 1.4	=	140%
x 1.5	=	150%
x 1.6	=	160%
x 1.7	=	170%
x 1.8	=	180%
x 1.9	=	190%
x 2.0	=	200%

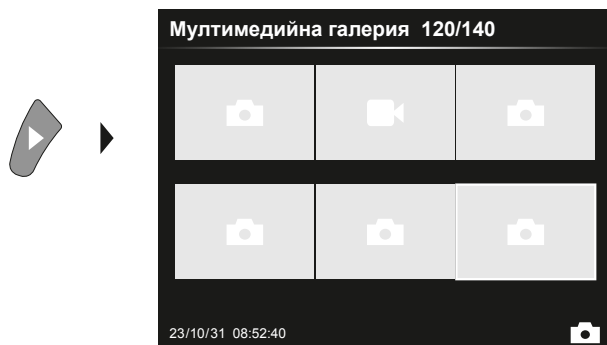
## 4.4 Режим заснемане: Ротация / Огледална функция



от изходното изображение	
1x	= вертикално огледално изображение
2x	= Завъртане 180°
3x	= хоризонтално огледално изображение
4x	= Изходно изображение

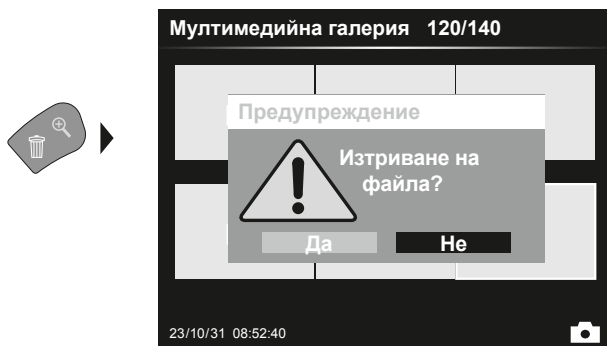
4x	1x
	
	
3x	2x

## 5.0 Режим възпроизводство: Възпроизвеждане на заснемания на изображение/видео



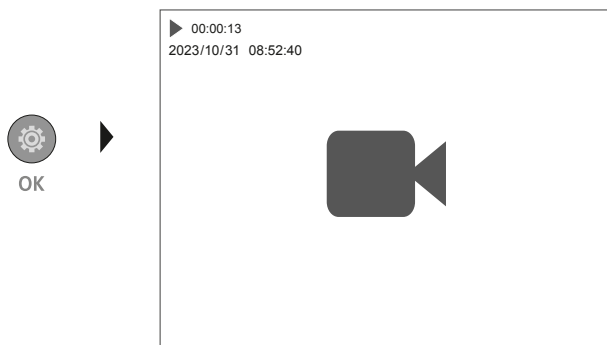
Чрез натискане на бутона „e“ се извиква мултимедийната галерия. Потвърждаването с „OK“ показва избрани изображения или видео в режим на цял екран. С бутоните със стрелки можете да навигирате в мултимедийната галерия и в режим на цял екран. Чрез натискане на бутона „d“ режимът на възпроизвеждане се изключва.

## 5.1 Режим възпроизводство: Изтриване на заснемане



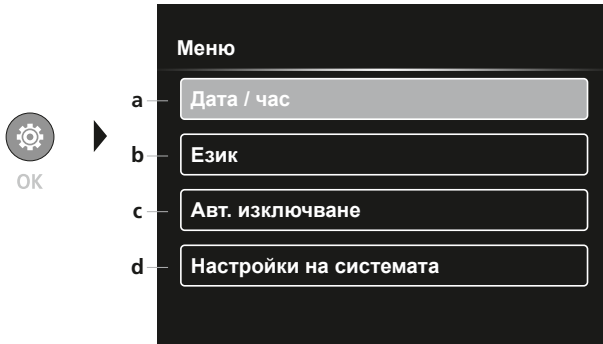
Заснетите материали могат да се изтриват на цял екран и в изгледа на галерията. Процесът на изтриване не може да се възстанови. Чрез форматирането на носителя на данни можете да изтриете всички файлове и папки. За целта вижте точка „6.4.1 Настройки на системата“.

## 5.2 Режим възпроизводство: Възпроизвеждане



Чрез натискане на бутона „a“ възпроизвеждането се преустановява.

## 6.0 Режим настройка

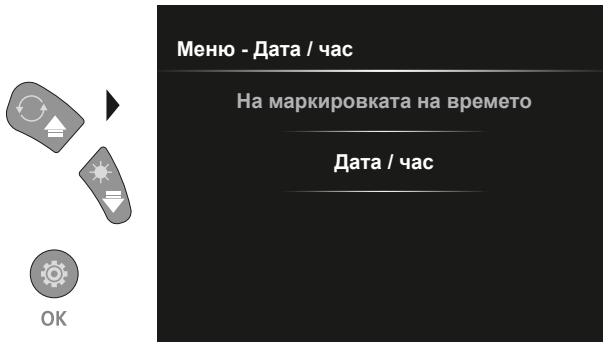


- a ВКЛ./ИЗКЛ. на маркировката на времето / Задаване на дата/час
- b Смяна на езика (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)
- c Задаване на автоматично изключване
- d Настройка на системата  
Версия на фърмуера/хардуера



За да преминете отново в режим на заснемане, натиснете многократно бутона ESC.

## 6.1 Режим настройка: Дата / час



Тук може да се избира дали на заснетите изображения да се показва печат с времето на заснемане, или не. Часът и датата могат да се задават чрез клавишите със стрелки.

## 6.2 Режим настройка: Смяна на езика (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)



В това меню може да се настройва необходимият език.

## 6.3 Режим настройка: Автоматично изключване

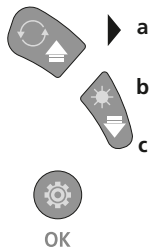


### Меню - Авт. изключване

- ✓ Изкл
- 15 минути
- 30 минути
- 60 минути

Тук може да се зададе автоматично изключване.

## 6.4.0 Режим настройка: Настройки на системата

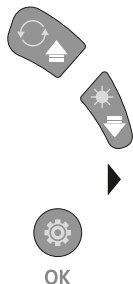


### Меню - Настройки на системата

- a — Форматиране на SD картата
- b — Информация за системата
- c — Съотношение на страните на изображението

- a Форматиране на SD карта
- b Версия на софтуера/хардуера
- c Регулиране на съотношението на страните на изображението на камерата

## 6.4.1 Режим настройка: Форматиране на SD картата



### Меню - Format

Всички данни се изтриват

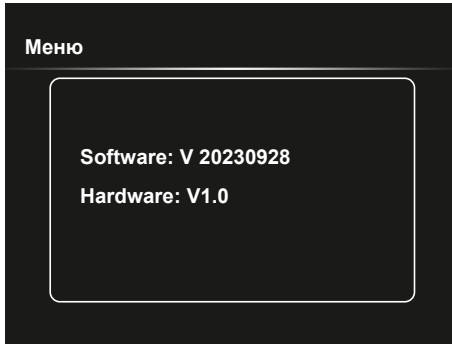
Сторниране

OK

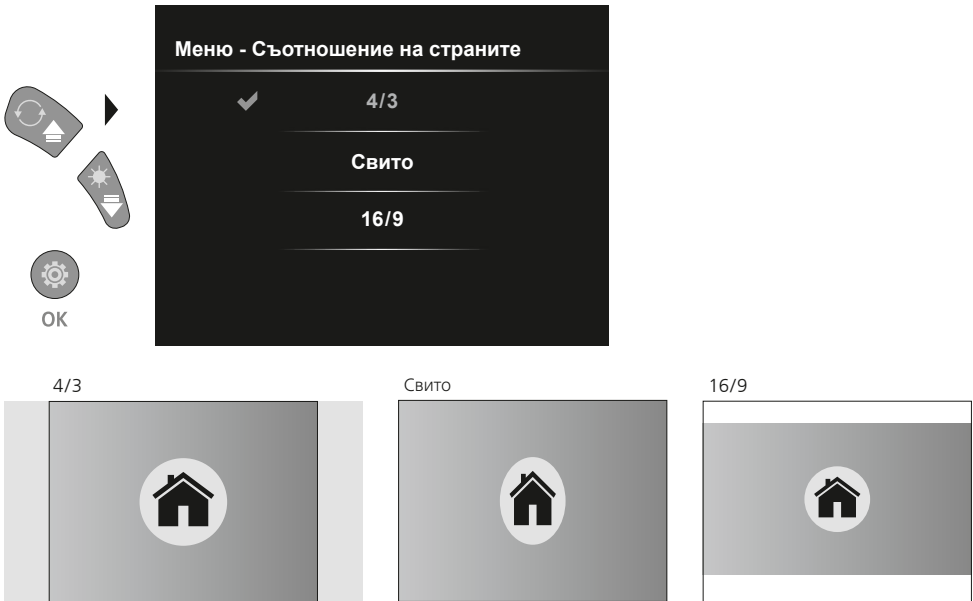
Ще бъдат изтривани всички данни от SD картата. Този процес е необратим.

Няма да се покажат повече запитвания за потвърждаване на процеса.

## 6.4.2 Режим настройка: Информация за системата



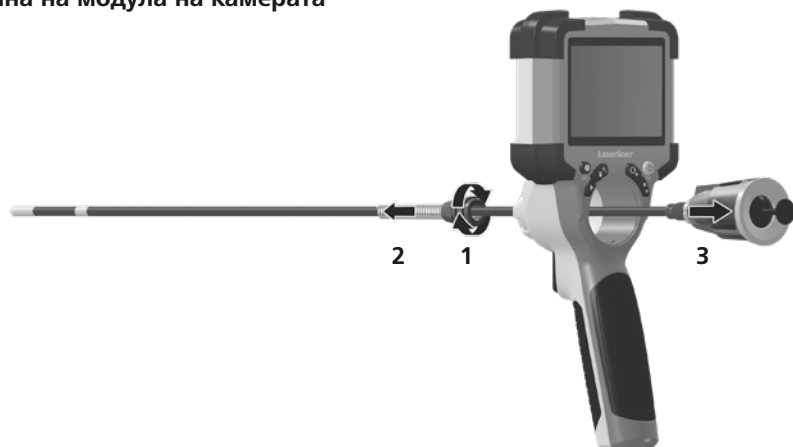
## 6.4.3 Режим настройка: Съотношение на страните на изображението



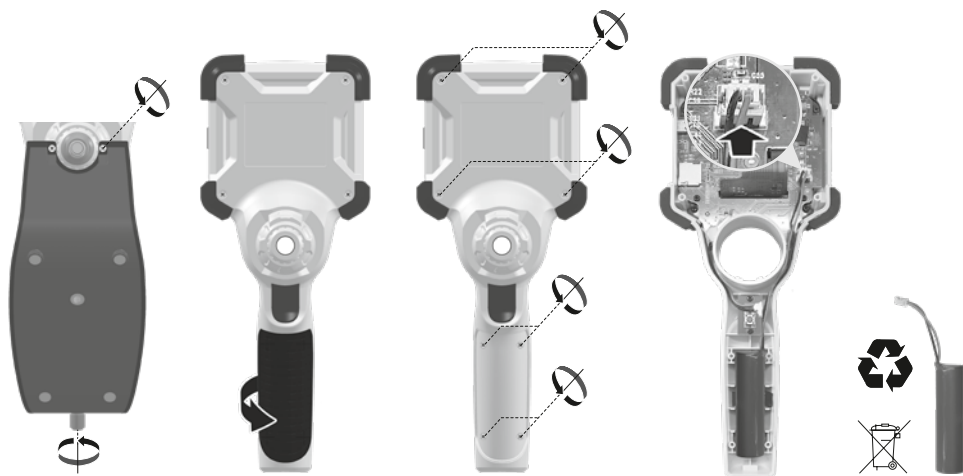
## USB-пренос на данни

Запамените върху SD-картата данни може да се пренесат върху компютъра или с подходящ картков четец или директно през USB-интерфейса. Данни за връзката между компютър и картков адаптер, съответно картков четец ще намерите в Наръчника към Вашия картков четец.

## Смяна на модула на камерата



## Изваждане на акумулаторната батерия



## Указания за техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте всички компоненти с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители. Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.



## Технически арактеристики

Запазва се правото за технически изменения.. 24W07

<b>Вид екран</b>	3,5" TFT-цветен дисплей
<b>Разрешаваща способност на дисплея</b>	640 x 480 пиксела
<b>Разрешаваща способност изображение / видео</b>	1280 x 720 пиксела
<b>Формат на изображението / видеоформат</b>	JPEG, MJPG (AVI)
<b>Памет</b>	MicroSD карта с памет до 32 GB
<b>Клас на защита</b>	IP 54
<b>Изводи</b>	USB тип C
<b>Език на менюто</b>	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
<b>Функции</b>	4 степени на осветлението, цифрово увеличение 2x на 10 степени, завъртане на изображението/огледално изображение (4*F), правене на снимки и видеозаписи, медийна галерия, автоматично изключване, часовник за реално време, SD карта, избираемо съотношение между страните, Soft нулиране
<b>Работа в мрежа</b>	Да
<b>Електрозахранване</b>	Литиево-йонна акумулаторна батерия 3,7V / 2,8Ah USB тип C 5V / 2A
<b>Срок на експлоатация</b>	около 5 часа
<b>Време на зареждане</b>	около 3 часа
<b>Условия за съхранение</b>	0°C ... 45°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%, без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 м над морското равнище
<b>Автоматично изключване</b>	-10°C ... 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%, Без наличие на конденз
<b>Размери (Ш x В x Д)</b>	108 x 260 x 110 mm (вкл. държач)
<b>Тегло</b>	650 g (вкл. батерия Pack)

## Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне

Уредът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин, в съответствие с европейските и британските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини. Не изхвърляйте електрически уреди, батерии и опаковки при домакинските отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават използваните батерии и акумулатори безплатно в обществен пункт за събиране на отпадъци, пункт за продажба или техническа служба за клиенти. Акумулаторната батерия трябва да се извади от уреда, като се използва наличен в търговската мрежа инструмент, без да се разрушава, и да се изпрати за разделно събиране, преди да се върне уредът за изхвърляне като отпадък. Ако имате въпроси относно изваждането на батерията, моля, свържете се със сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER. Моля, свържете се с Вашата община, за да се информирате за подходящите съоръжения за изхвърляне на отпадъци и следвайте съответните инструкции за изхвърляне и безопасност в пунктовете за събиране на отпадъци.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<https://packd.li/II/ALL/in>

! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Το επαγγελματικό σύστημα επιθεώρησης με βίντεο VideoInspector ενδείκνυται σε συνδυασμό με μια μονάδα κάμερας με δυνατότητα αντικατάστασης για τον εύκολο οπτικό έλεγχο δύσκολα προσβάσιμων σημείων σε σωλήνες, κοιλότητες, φρεάτια, τοιχοποιία και οχήματα. Για την αξιολόγηση και την τεκμηρίωση μπορούν να αποθηκεύονται οι λήψεις εικόνων και βίντεο στην κάρτα μνήμης SDHC.

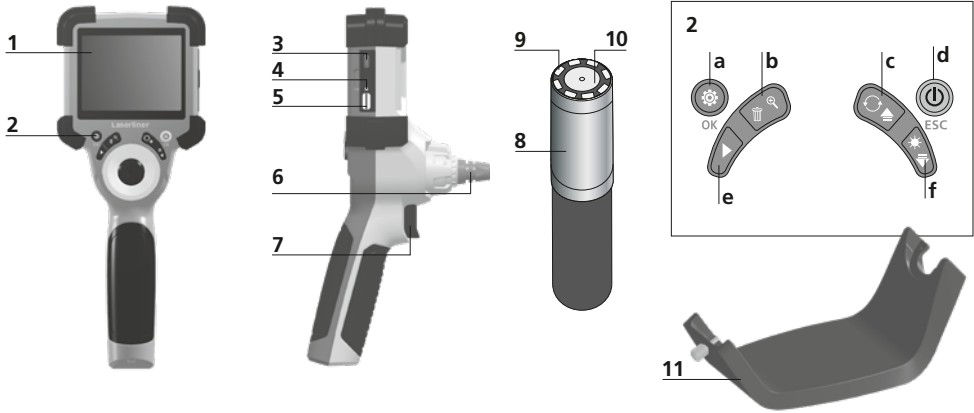
## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Το προϊόν και τα αξεσουάρ δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η κατασκευαστική τροποποίηση της συσκευής.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, όταν δεν μπορούν να εκτελεστούν μία ή περισσότερες λειτουργίες καθώς και σε ζημιές του περιβλήματος ή των καλωδίων σύνδεσης ή όταν είναι χαμηλή η φόρτιση της μπαταρίας.
- Προσέξτε κατά τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους ώστε η συσκευή να χρησιμοποιείται μόνο υπό κατάλληλες καιρικές συνθήκες και με κατάλληλα μέτρα προστασίας.
- Πριν τη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις η ένδειξη λειτουργίας ανάψει πράσινη.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να φορτιστεί και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο πρόσθετο εξοπλισμό. Αν χρησιμοποιηθεί λάθος πρόσθετος εξοπλισμός, τότε παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Η βασική συσκευή δεν επιτρέπεται να έλθει σε επαφή με υγρά.
- Πρέπει να δοθεί οπωσδήποτε προσοχή, ώστε η συσκευή VideoInspector να μην έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, δυναμικό, κινούμενα ή ζεστά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή ή και να τραυματιστεί βαριά ο χειριστής.
- Η συσκευή VideoInspector δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για ιατρικές εξετάσεις/εξετάσεις ατόμων.
- Για να διασφαλιστεί η κατηγορία προστασίας IP 54, το κάλυμμα των συνδέσεων πρέπει να είναι ερμητικά κλειστό.
- Τηρείτε τα μέτρα ασφαλείας τοπικών και εθνικών αρχών για την ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν προβλέπεται για μετρήσεις κοντά σε επικίνδυνες τάσεις. Για αυτό όταν κάνετε μετρήσεις κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις προσέχετε, ώστε να μην υπάρχουν στον περιβάλλοντα χώρο αγώγιμα μέρη υπό τάση. Η απουσία τάσης και η ασφάλεια έναντι επανενεργοποίησης πρέπει να εξασφαλίζεται με τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας και των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών

- Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και τις οριακές τιμές περί ασφαλείας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/35/ΕΕ (Χαμηλή τάση / OXT) και 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / ΗΜΣ).
- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα, σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

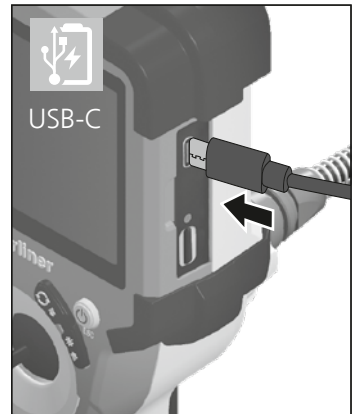


- |   |  |
|---|--|
| 1 Οθόνη LCD                             | 7 Πλήκτρο λήψης  |
| 2 Άμεσα πλήκτρα                         | 8 Κεφαλή κάμερας                                       |
| 3 Διεπαφή USB Type-C / Υποδοχή φόρτισης | 9 Φωτισμός LED   |
| 4 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης           | 10 Φακός   |
| 5 Είσοδος κάρτας Micro SD               | 11 Μαγνητική βάση Σπειρώμα τρίποδου 1/4" (κάτω πλευρά) |
| 6 Ασφάλιση μονάδας κάμερας              |  |

- |   |  |
|---|--|
| a | Λειτουργία ρύθμισης / επιβεβαίωσης                 |
| b | Zoom / Διαγραφή λήψεων                             |
| c | Περιστροφή 180° / Αντικατοπτρισμός / Μενού-έλεγχος |
| d | ON/OFF / Άκυρο                                     |
| e | Φάκελος μέσω Φωτισμός LED / Μενού-έλεγχος          |
| f |  |

## 1 Χειρισμός τροφοδοτικού / επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου

- Το τροφοδοτικό/Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή σε βροχή, επειδή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία της συσκευής.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό/φορτιστή στο δίκτυο ρεύματος και την υποδοχή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό/φορτιστή που εσωκλείεται. Σε περίπτωση χρήσης λάθος τροφοδοτικού/φορτιστή, η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Κατά τη διάρκεια φόρτισης της συσκευής, η LED ανάβει κόκκινη. Η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί μόλις η LED ανάψει πράσινη.
- Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης μετά από τη διαδικασία φόρτισης και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από το δίκτυο ρεύματος.



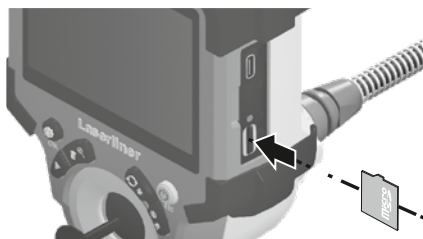
**!** Η συσκευή διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία που μπορεί να αντικαθιστάται. Επικοινωνήστε με το τοπικό ειδικό κατάστημα ή απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER.

## 2 ON/OFF



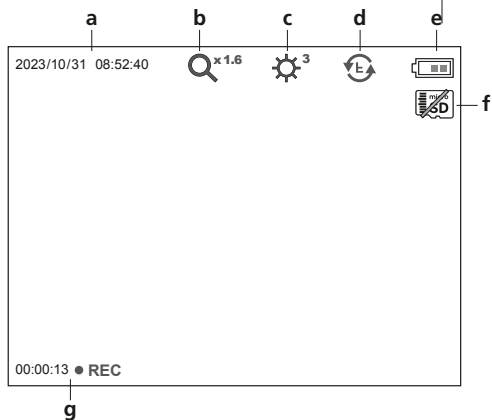
## 3 Εισάγετε την κάρτα Micro-SD

Για να εισάγετε την κάρτα Micro-SD ανοίξτε προηγουμένως το λαστιχένιο κάλυμμα και εισάγετε την κάρτα αποθήκευσης με τον τρόπο που φαίνεται στην εικόνα. Χωρίς μέσο αποθήκευσης δεν είναι δυνατή η εγγραφή δεδομένων.



**!** Πριν από την αφαίρεση της Micro-SD κάρτας πρέπει να έχει απενεργοποιηθεί η συσκευή.

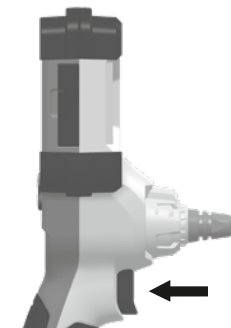
## 4.0 Λειτουργία εγγραφής



- a** Τρέχουσα ημερομηνία/ Τρέχουσα ώρα
- b** Μεγέθυνση
- c** Φωτισμός LED
- d** Περιστροφή 180° / Αντικατοπτρισμός
- e** Κατάσταση μπαταρίας
- f** Τοποθετήστε κάρτα μνήμης SD
- g** REC: Λήψη σε λειτουργία

## 4.1 Λειτουργία εγγραφής: Λήψη φωτογραφιών/βίντεο

Οδηγήστε την κεφαλή της κάμερας στον αισθητήρα κάμερας στην επιθυμητή θέση και ευθυγραμμίστε την. Σε περίπτωση ανεπαρκούς φωτισμού ενεργοποιήστε τον φωτισμό LED. Μεγεθύνετε απομακρυσμένα ή μικρά αντικείμενα. Για βέλτιστη ορατότητα στο επιθεωρούμενο αντικείμενο, η εικόνα μπορεί να περιστραφεί με χειροκίνητη περιστροφή κατά 180° και να αντικατοπτρίζεται οριζόντια και κάθετα. Πιέζοντας σύντομα το πλήκτρο ενεργοποίησης (8) γίνεται λήψη μιας εικόνας, με παρατεταμένη πίεση ενός βίντεο και αποθηκεύεται στην κάρτα SD. Με νέο πάτημα τερματίζεται η λήψη.



## 4.2 Λειτουργία εγγραφής: Φωτισμός LED



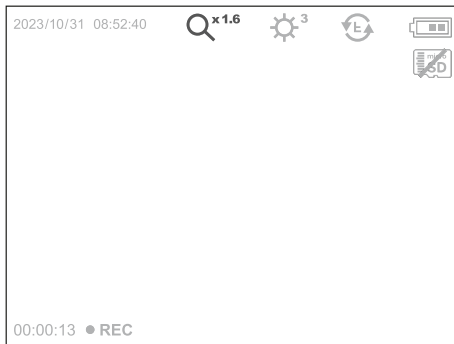
1x = 25%

2x = 50%

3x = 75%

4x = 100%

## 4.3 Λειτουργία εγγραφής: Μεγέθυνση



x 1.1 = 110%

x 1.2 = 120%

x 1.3 = 130%

x 1.4 = 140%

x 1.5 = 150%

x 1.6 = 160%

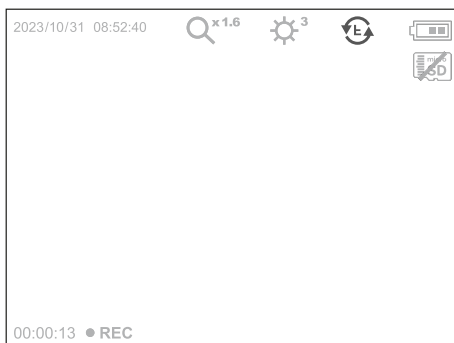
x 1.7 = 170%

x 1.8 = 180%

x 1.9 = 190%

x 2.0 = 200%

## 4.4 Λειτουργία εγγραφής: Περιστροφή / Αντικατοπτρισμός



Από την αρχική εικόνα

1x = κάθετος  
αντικατοπτρισμός

2x = Περιστροφή 180°

3x = οριζόντιος  
αντικατοπτρισμός

4x = Αρχική εικόνα

4x

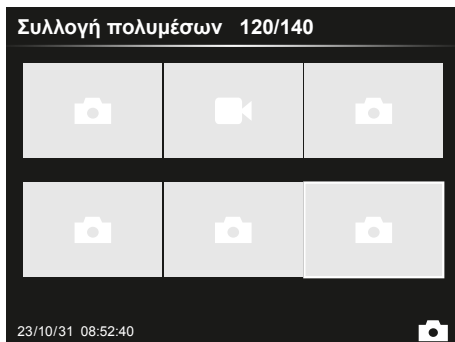
1x



3x

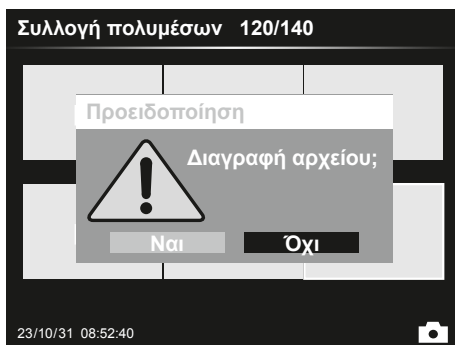
2x

## 5.0 Λειτουργία αναπαραγωγής: Αναπαραγωγή/προβολή εγγραφών βίντεο/φωτογραφιών



Πιέζοντας το πλήκτρο „e” ενεργοποιείται ο φάκελος μέσων. Με πάτημα του πλήκτρου „OK” εμφανίζεται η επιλεγθείσα εικόνα ή το βίντεο σε ολόκληρη την οθόνη. Με τα πλήκτρα βέλη μπορείτε να πλοηγηθείτε στον φάκελο μέσων και σε ολόκληρη την οθόνη. Πιέζοντας το πλήκτρο „d” κλείνει η λειτουργία αναπαραγωγής.

## 5.1 Λειτουργία αναπαραγωγής: Διαγραφή εγγραφής



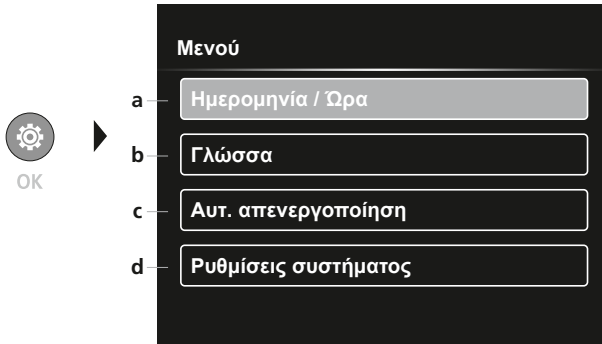
Οι λήψεις μπορούν να διαγραφούν σε πλήρη οθόνη και στην προβολή της συλλογής. Η διαδικασία διαγραφής δεν μπορεί να ανακληθεί. Με τη μορφοτύπηση των μέσων αποθήκευσης μπορούν να διαγραφούν όλα τα αρχεία και οι φάκελοι. Βλέπε και σημείο „6.4.1 Ρυθμίσεις συστήματος”.

## 5.2 Λειτουργία αναπαραγωγής: Αναπαραγωγή



Πιέζοντας το πλήκτρο „a” διακόπτεται η αναπαραγωγή.

## 6.0 Λειτουργία ρύθμισης

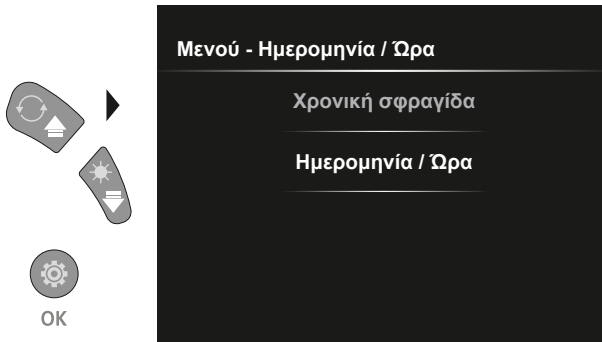


- a Χρονική σφραγίδα ON/OFF / Ρύθμιση Ημερομηνίας/Ώρας.
- b Αλλαγή γλώσσας (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)
- c Ρύθμιση της αυτόματης απενεργοποίησης
- d Ρύθμιση συστήματος Έκδοση υλικολογισμικού/υλικού



Για να επιστρέψετε στη λειτουργία εγγραφής πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο ESC.

## 6.1 Λειτουργία ρύθμισης: Ημερομηνία / Ώρα



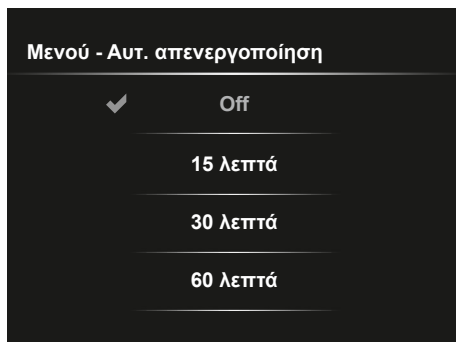
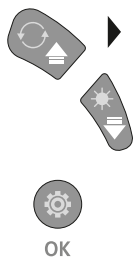
Εδώ μπορεί να επιλεγεί εάν θα εμφανίζεται χρονοσήμανση στις λήψεις.  
Η ώρα και η ημερομηνία μπορεί να ρυθμιστεί με τα πλήκτρα βέλους.

## 6.2 Λειτουργία ρύθμισης: Αλλαγή γλώσσας (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)



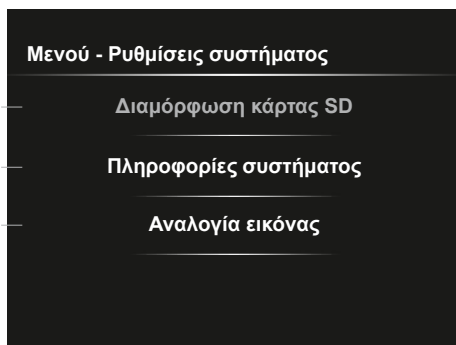
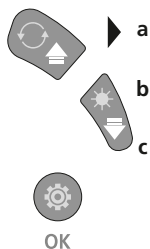
Η επιθυμητή γλώσσα μπορεί να ρυθμιστεί σε αυτό το μενού.

## 6.3 Λειτουργία ρύθμισης: Αυτόματη απενεργοποίηση



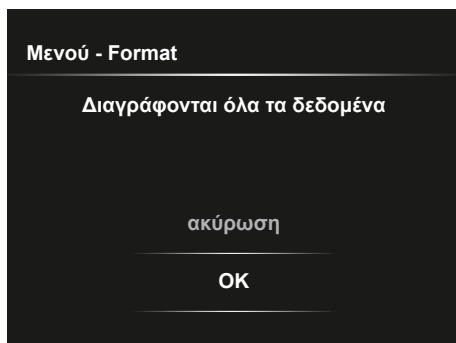
Εδώ μπορεί να ρυθμιστεί ο αυτόματος χρόνος απενεργοποίησης.

## 6.4.0 Λειτουργία ρύθμισης: Ρυθμίσεις συστήματος



- a Διαμόρφωση κάρτας SD
- b Έκδοση λογισμικού/υλικού
- c Προσαρμογή αναλογίας πλευρών της εικόνας κάμερας

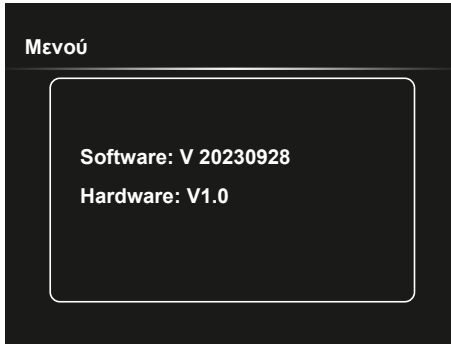
## 6.4.1 Λειτουργία ρύθμισης: Διαμόρφωση κάρτας SD



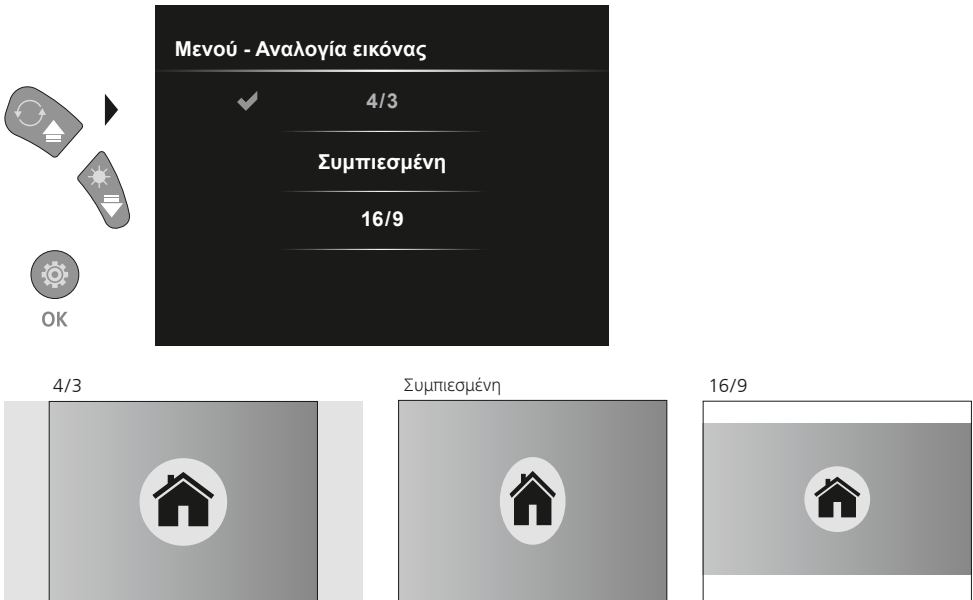
Όλα τα δεδομένα στην κάρτα SD διαγράφονται. Αυτή η διαδικασία δεν μπορεί να ανακληθεί. Δεν ακολουθεί άλλη ερώτηση για την επιβεβαίωση της διαδικασίας.



## 6.4.2 Λειτουργία ρύθμισης: Πληροφορίες συστήματος



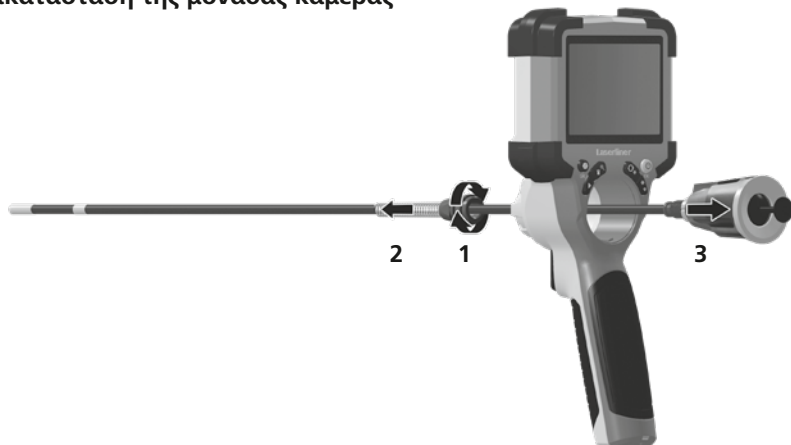
## 6.4.3 Λειτουργία ρύθμισης: Αναλογία εικόνας



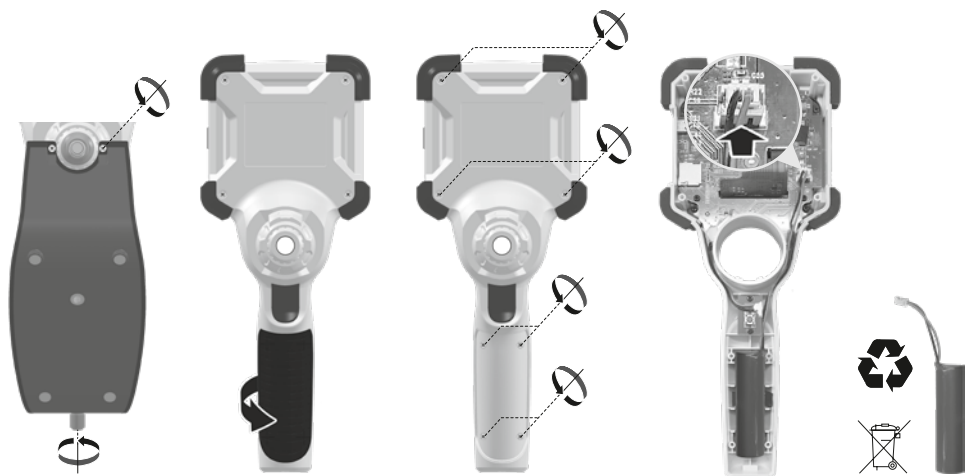
## Μεταφορά δεδομένων USB

Τα αποθηκευμένα δεδομένα στην κάρτα μνήμης SD μπορούν να μεταφερθούν είτε με έναν αναγνώστη καρτών ή και απευθείας μέσω μίας θύρας USB σε έναν Η/Υ. Πληροφορίες για τη σύνδεση μεταξύ υπολογιστή και προσαρμογέα καρτών ή αναγνώστη καρτών μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο του αναγνώστη καρτών.

## Αντικατάσταση της μονάδας κάμερας



## Αφαίρεση της μπαταρίας



## Οδηγίες σχετικά με τη συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε όλα τα στοιχεία με ένα ελαφρώς υγρό πανί και αποφεύγετε τη χρήση δραστικών καθαριστικών και διαλυτικών μέσων. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, ξηρό χώρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Τύπος οθόνης	3,5" Έγχρωμη οθόνη TFT
Ανάλυση οθόνης	640 x 480 pixel
Ανάλυση φωτογραφιών / βίντεο	1280 x 720 pixel
Τύπος φωτογραφιών / τύπος βίντεο	JPEG, MJPG (AVI)
Μνήμη	Micro-SD κάρτα αποθήκευσης έως 32 GB
Κατηγορία προστασίας	IP 54
Συνδέσεις	USB Typ C
Γλώσσα μενού	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Λειτουργίες	Φωτισμός σε 4 βαθμίδες, ψηφιακό ζουμ 2x σε 10 βήματα, περιστροφή/αντικατοπτρισμός εικόνας (4°F), λήψη εικόνας και βίντεο, συλλογή πολυμέσων, αυτόματη απενεργοποίηση, ώρα πραγματικού χρόνου, κάρτα SD, επιλεγόμενη αναλογία πλευρών, Soft Reset
Λειτουργία δικτύου	Ναι
Παροχή ρεύματος	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων - λιθίου 3,7V / 2,8Ah USB Typ C 5V / 2A
Διάρκεια λειτουργίας	περ. 5 ώρες
Χρόνος φόρτισης	περ. 3 ώρες
Συνθήκες εργασίας	0°C ... 45°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C ... 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH, χωρίς συμπύκνωση
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	108 x 260 x 110 mm (συμπεριλ. βάση)
Βάρος	650 g (μαζί με επαναφορτιζόμενη μπαταρία)

## Κανονισμοί ΕΕ και ΗΒ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ. Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση, για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες. Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και η συσκευασία δεν αποτελούν συνήθη οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να παραδίδουν τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα δημόσιο σημείο συλλογής, σε ένα σημείο πώλησης ή στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών δωρεάν. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή με συνηθισμένο στο εμπόριο εργαλείο χωρίς να προκαλείται ζημιά και να προσάγεται σε ξεχωριστή συλλογή, πριν επιστρέψετε τη συσκευή για απόρριψη. Αν έχετε ερωτήσεις για την επιστροφή της μπαταρίας, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης στην τοπική σας κοινότητα και προσέξτε τις οδηγίες απόρριψης και ασφαλείας στους τόπους διάθεσης.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

<https://packd.li/II/ALL/in>

**!** U potpunosti pročitajte Upute za uporabu, priloženu knjižicu „Jamstvene i dodatne upute“ kao i aktualne informacije i napomene na internetskoj poveznici na kraju ovih Uputa. Slijedite upute navedene u njima. Ovu dokumentaciju potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja uređaja proslijediti je zajedno s njime.

## Uporaba u skladu s namjenom

Profesionalni videoinspekcijski sustav VideInspector u spoju s izmjenjivom jedinicom kamere prikladan je za jednostavnu vizualnu provjeru teško dostupnih mjesta kao što su npr. cijevi, šupljine, okna, zidani zidovi i motorna vozila. Radi analiziranja i dokumentiranja snimke slika i videosnimke mogu se spremati na SDHC karticu.

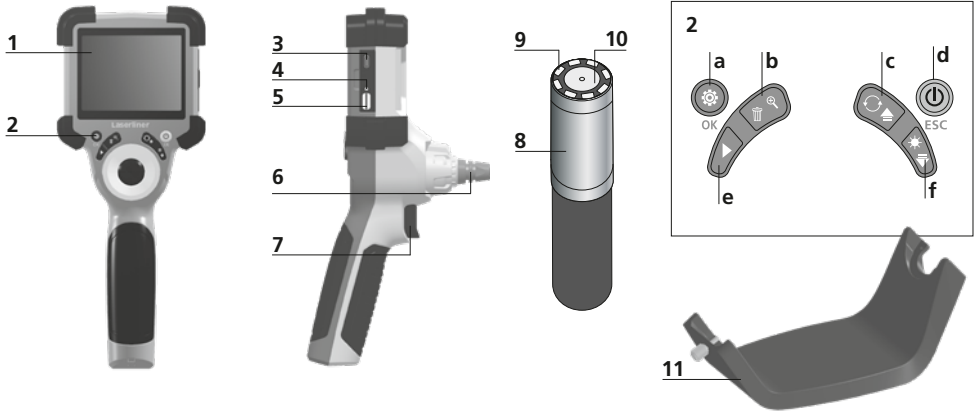
## Opće sigurnosne upute

- Uređaj koristite isključivo u skladu s namjenom u okviru specifikacija.
- Proizvod i dodaci nisu dječje igračke. Čuvajte ih izvan dohvata djece.
- Konstrukcija uređaja ne smije se mijenjati.
- Ne izlažite uređaj mehaničkom opterećenju, enormnim temperaturama, vlazi ili jakim vibracijama.
- Uređaj se ne smije koristiti ako jedna ili više funkcija ne radi, ako su kućište ili spojni kabeli oštećeni ili u slučaju slabe napunjenosti baterije.
- Kod primjene na otvorenom vodite računa o tome da se uređaj primjenjuje samo u odgovarajućim vremenskim uvjetima, odn. uz poduzimanje prikladnih zaštitnih mjera.
- Prije uporabe uređaja u potpunosti napunite punjivu bateriju.
- Proces punjenja je završen kada indikator napunjenosti baterije svijetli zeleno.
- Punjiva baterija može se puniti i tijekom pogona.
- Koristite isključivo originalni pribor. U slučaju korištenja pogrešnog pribora prestaje važiti jamstvo.
- Osnovni uređaj ne smije doći u dodir s tekućinom.
- Obavezno vodite računa o tome da VideInspector ne dođe u dodir s kemikalijama, naponom, pomičnim ili vrućim predmetima. To može dovesti do oštećenja uređaja i do teških ozljeda rukovatelja.
- VideInspector se ne smije koristiti za medicinske preglede / preglede osoba.
- Kako bi se zajamčio stupanj zaštite IP 54, pokrivna kapa priključaka mora biti čvrsto zatvorena.
- Molimo Vas da obratite pozornost na sigurnosne upute lokalnih, odn. nacionalnih tijela u vezi stručnog korištenja uređaja.
- Uređaj nije prikladan za mjerenje u blizini opasnog napona. Stoga pri mjerenjima u blizini električnih instalacija uvijek vodite računa o tome da dijelovi koji provode napon nisu pod naponom. Beznaponsko stanje i osiguravanje od ponovnog uključivanja mora biti zajamčeno prikladnim mjerama.

## Sigurnosne upute

Ophođenje s elektromagnetskim zračenjem i elektromagnetskim smetnjama

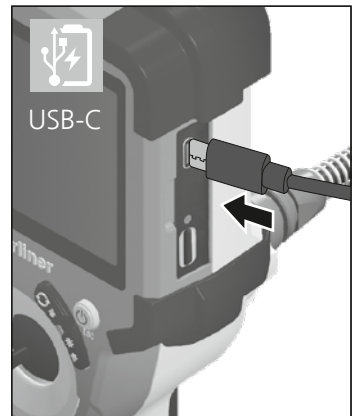
- Mjerni uređaj je sukladan s propisima i graničnim vrijednostima za sigurnost i elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s Direktivama 2014/35/EU (Direktiva o niskom naponu) i 2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti).
- Potrebno je obratiti pozornost na lokalna pogonska ograničenja, npr. u bolnicama, u zrakoplovima, na benzinskim postajama ili u blizini osoba s elektrostimulatorom srca. Postoji mogućnost opasnog utjecaja ili smetnji elektroničkih uređaja ili uslijed elektroničkih uređaja.



- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 LCD zaslon                                  | 7 Okidač  | a Modus namještanja /<br>Potvrđivanje                           |
| 2 Izravne tipke                               | 8 Glava kamere  | b Zumiranje / Brisanje snimaka                                  |
| 3 Sučelje USB tip C /<br>Utičnica za punjenje | 9 LED rasvjeta  | c Zakretanje 180° / Zrcaljenje /<br>Upravljanje putem izbornika |
| 4 Prikaz stanja napunjenosti                  | 10 Optika   | d ON/OFF / Prekid   |
| 5 Utor za Micro SD karticu                    | 11 Magnetski držač<br>Stativ s navojem 1/4"<br>(donja strana) | e Medijska galerija   |
| 6 Aretiranje jedinice kamere                  |   | f LED rasvjeta /<br>Upravljanje putem izbornika                 |

## 1 Rukovanje mrežnim adapterom / litij-ionskom punjivom baterijom

- Mrežni adapter koristite samo unutar zatvorenih prostorija i ne izlažite ga vlazi niti kiši jer inače prijeti opasnost od električnog strujnog udara.
- Prije uporabe uređaja u potpunosti napunite punjivu bateriju.
- Spojite mrežni adapter/punjač na strujnu mrežu i na priključnu utičnicu punjive baterije uređaja. Koristite samo priloženi mrežni adapter. U slučaju uporabe pogrešnog mrežnog uređaja prestaje važiti garancija.
- Tijekom punjenja uređaja LED svijetli crveno. Postupak punjenja je završen kad LED svijetli zeleno.
- Nakon postupka punjenja uklonite kabel za punjenje i odvojite mrežni adapter od mreže.



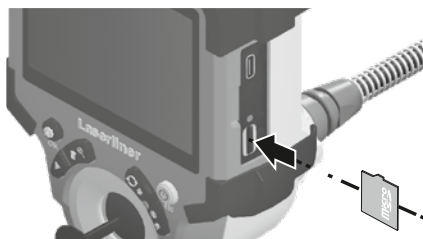
Uređaj raspolaže zamjenjivom punjivom baterijom. Kontaktirati ovlaštenog zastupnika ili servis UMAREX- LASERLINER.

## 2 ON/OFF



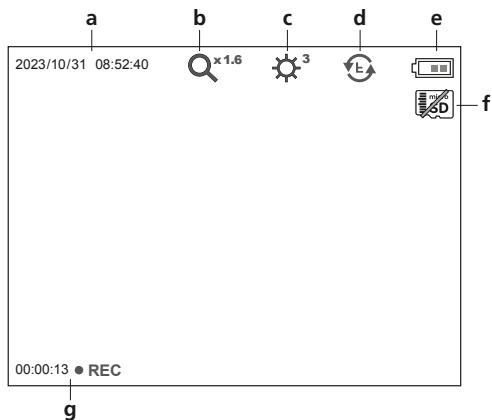
## 3 Umetanje Micro SD kartice

Za umetanje Micro SD kartice najprije otvorite gumeni pokrov i nakon toga umetnite memorijsku karticu prema slici. Bez medija za pohranu nisu moguća snimanja.



**!** Prije vađenja Micro SD kartice potrebno je isključiti uređaj.

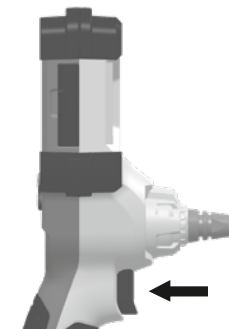
## 4.0 Modus snimanja



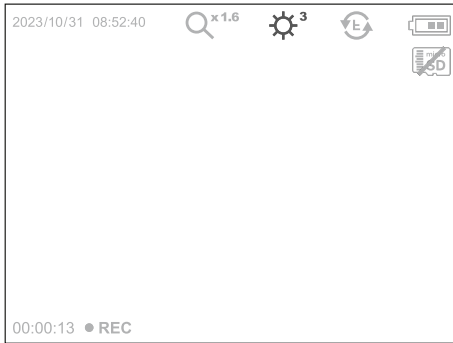
- a Aktualni datum / Aktualno vrijeme
- b Zumiranje
- c LED rasvjeta
- d Zakretanje 180° / Zrcaljenje
- e Status baterije
- f Umetanje SD kartice
- g REC: Snimanje u tijeku

## 4.1 Modus snimanja: Snimanje slika/ videa

Dovedite i poravnajte glavu kamere na sondi kamere u željeni položaj. U slučaju loših svjetlosnih uvjeta uključite LED rasvjetu. Zumiranjem približite udaljene ili male objekte. Radi optimalnog pogleda na pregledavani predmet početna slika može se ručno zakretati za 180° i zrcaliti vodoravno i okomito. Kratkim aktiviranjem okidača (8) snima se fotografija, dok se njegovim duljim pritiskanjem snima video, koji se spremaju na SD kartici. Snimanje se završava ponovnim pritiskom na tipku.



## 4.2 Modus snimanja: LED rasvjeta



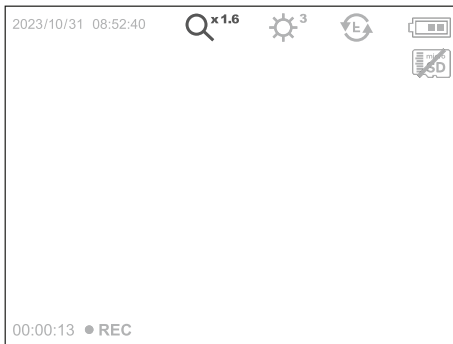
1x = 25%

2x = 50%

3x = 75%

4x = 100%

## 4.3 Modus snimanja: Zumiranje



x 1.1 = 110%

x 1.2 = 120%

x 1.3 = 130%

x 1.4 = 140%

x 1.5 = 150%

x 1.6 = 160%

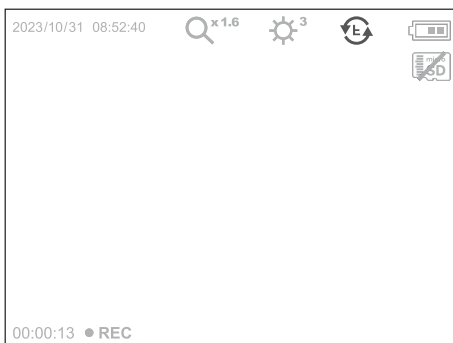
x 1.7 = 170%

x 1.8 = 180%

x 1.9 = 190%

x 2.0 = 200%

## 4.4 Modus snimanja: Zakretanje slike / Zrcaljenje



od početne slike

1x = okomito zrcaljenje

2x = zakretanje za 180°

3x = vodoravno zrcaljenje

4x = početna slika

4x

1x



3x

2x

## 5.0 Modus reprodukcije: Reprodukcija snimki slika/ videa



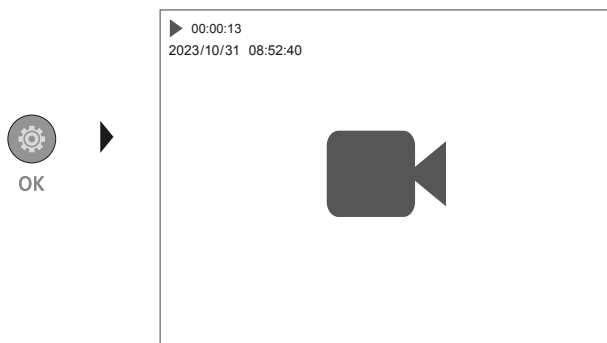
Pritiskom na tipku „e” poziva se medijska galerija. Odabrana slika prikazuje se u modusu pune slike nakon potvrđivanja pomoću tipke „U redu”. U medijskoj galeriji i u modusu pune slike može se navigirati pomoću tipki sa strelicom. Modus reprodukcije zatvara se pritiskom na tipku „d”.

## 5.1 Modus reprodukcije: Brisanje snimke



Snimke se mogu brisati kao puna slika i u galerijskom prikazu. Postupak brisanja ne može se opozvati. Sve datoteke i mape mogu se izbrisati formatiranjem nosača podataka. U vezi s time pogledajte točku „6.4.1 Postavke sustava”.

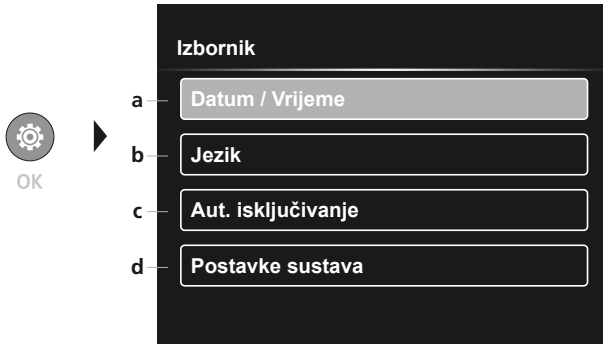
## 5.2 Modus reprodukcije: Reprodukcija



Reprodukcija se zaustavlja pritiskom na tipku „a”



## 6.0 Modus namještanja

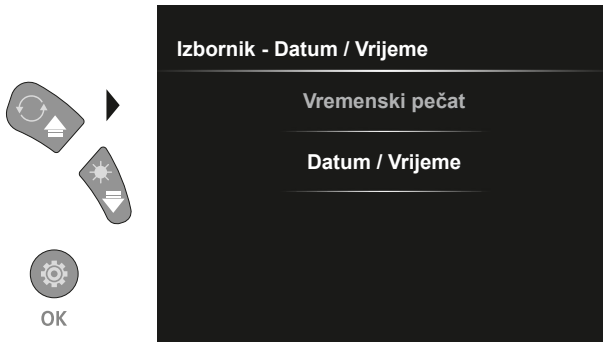


- a Vremenski pečat UKLJ./ISKLJ. / Namještanje datuma/vremena
- b Izmjena jezika (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)
- c Namještanje automatskog isključivanja
- d Namještanje sustava  
Verzija firmvera/hardvera



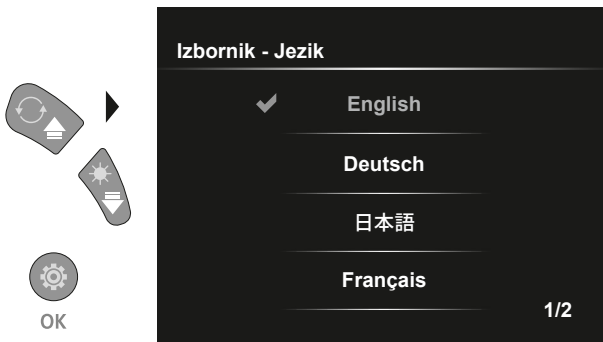
Kako biste ponovno dospjeli u modus snimanja, više puta pritisnite tipku ESC.

## 6.1 Modus namještanja: Datum / Vrijeme



Ovdje se može odabrati treba li na snimkama prikazivati vremenski pečat.  
Vrijeme i datum mogu se namjestiti pomoću tipki sa strelicama.

## 6.2 Modus namještanja: Izmjena jezika (EN, DE, JP, FR, IT, PT, ES, NL)



Potrebni jezik može se namjestiti u ovom izborniku.

## 6.3 Modus namještanja: Automatsko isključivanje



### Izbornik - Aut. isključivanje

✓ Isklj.

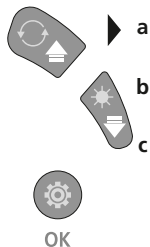
15 minuta

30 minuta

60 minuta

Ovdje se može namjestiti vrijeme automatskog isključivanja.

## 6.4.0 Modus namještanja: Postavke sustava



### Izbornik - Postavke sustava

a — Formatiranje SD kartice

b — Informacije o sustavu

c — Omjer stranica fotografije

- a Formatiranje SD kartice
- b Verzija softvera/hardvera
- c Prilagođavanje omjera stranica fotografije

## 6.4.1 Modus namještanja: Formatiranje SD kartice



### Izbornik - Format

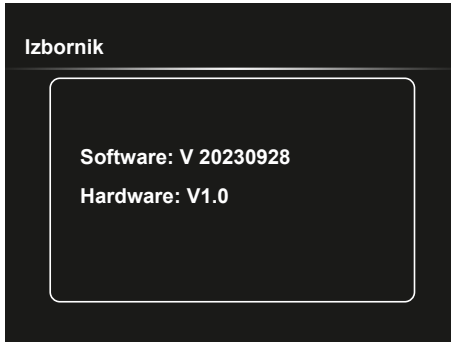
Svi podaci će biti izbrisani

otkazati

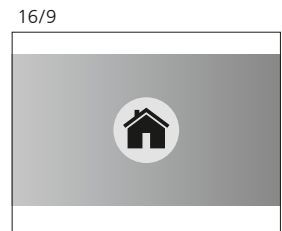
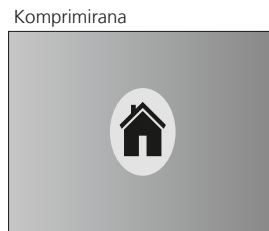
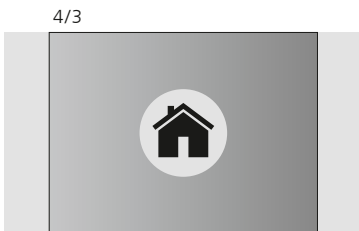
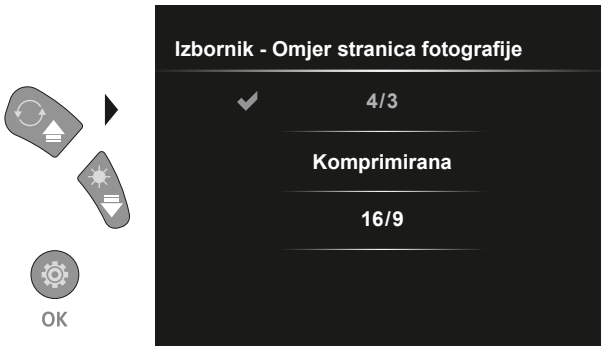
U redu

Brišu se svi podaci na SD kartici. Ovaj postupak ne može se opozvati. Ne slijedi daljnji upit za potvrđivanje postupka.

## 6.4.2 Modus namještanja: Informacije o sustavu



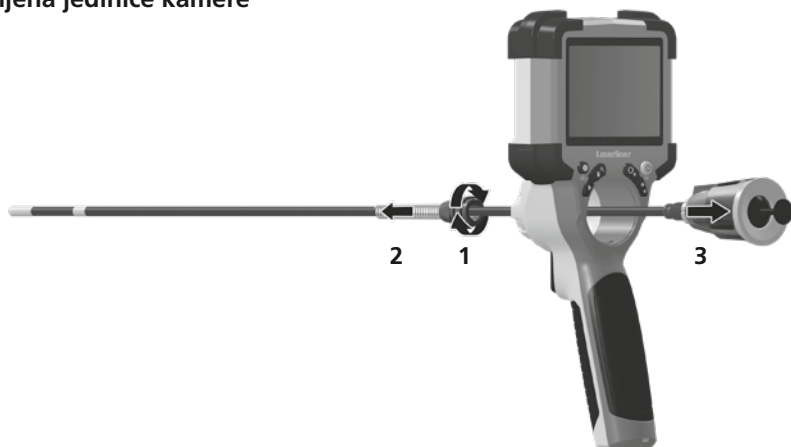
## 6.4.3 Modus namještanja: Omjer stranica fotografije



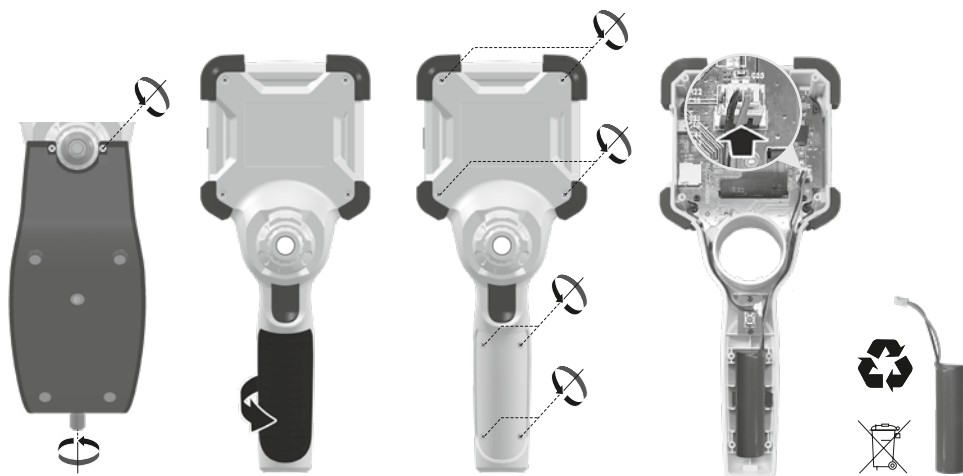
## Prijenos podataka USB-om

Podaci spremljeni na SD kartici mogu se prenijeti na osobno računalo pomoću odgovarajućeg čitača kartica ili preko mini USB sučelja. Informacije o povezivanju računala i adaptera kartice, odn. čitača kartice naći ćete u priručniku za Vaš čitač kartica.

## Zamjena jedinice kamere



## Vađenje punjive baterije



## Upute u vezi održavanja i njege

Sve komponente čistite lagano navlaženom krpom i izbjegavajte primjenu sredstava za čišćenje i ribanje kao i otapala. Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu.

Tehnički podaci	
Tip zaslona	3,5" TFT zaslon u boji
Razlučivost zaslona	640 x 480 piksela
Razlučivost slike / videa	1280 x 720 piksela
Format slike / format videa	JPEG, MJPG (AVI)
Memorija	Micro SD memorijska kartica do 32 GB
Stupanj zaštite	IP 54
Priključci	USB tip C
Jezik izbornika	EN, DE, JA, FR, IT, PT, ES, NL
Funkcije	Rasvjeta u 4 stupnja, digitalni zum 2x u 10 koraka, zakretanje/zrcaljenje fotografije (4*F), snimanje fotografije i videa, medijska galerija, automatsko isključivanje, sat realnog vremena, SD kartica, mogućnost izbora omjera fotografije, blagi reset
Mrežni pogon	Da
Električno napajanje	Paket litij-ionskih punjivih baterija 3,7V / 2,8Ah USB tip C 5V / 2A
Vrijeme rada	oko 5 sati
Vrijeme punjenja	oko 3 sati
Radni uvjeti	0°C ... 45°C, maks. vlaga 80% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 2000 m nadmorske visine (normalna nula)
Uvjeti skladištenja	-10°C ... 60°C, maks. vlaga 80% rH, bez kondenzacije
Dimenzije (Š x V x D)	108 x 260 x 110 mm (uklj. zgrade)
Težina	650 g (uklj. paket punjivih baterija)

## Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva i zbrinjavanje

Uređaj ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i u Ujedinjenom Kraljevstvu.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi se ponovno dobile vrijedne sirovine. Električni uređaji, baterije i ambalaža ne spadaju u kućni otpad. Prije nego što se uređaj preda na zbrinjavanje, iz uređaja je pomoću uobičajenog alata potrebno izvaditi punjivu bateriju bez uništavanja i predati je na zasebno prikupljalište. Molimo Vas da se u slučaju pitanja u vezi vađenja baterija obratite Servisnom odjelu tvrtke UMAREX-LASERLINER. Molimo Vas da se u svojoj općini raspitate o odgovarajućim ustanovama za zbrinjavanje i da obratite pozornost na odgovarajuće upute u vezi zbrinjavanja i sigurnosti na prikupljalištima.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na:

<https://packd.li//ALL/in>

## はじめに

**!** この度は本機をお買い求めいただき誠にありがとうございます。ご使用前に本紙をよくお読みいただき、正しくお取り扱いください。

## 機能

本機はケーブル先端の小型カメラにより、手の届かない所や立ち入る事が出来ない所（配水管・換気口・瓦礫の下・機械の内部等）を液晶ディスプレイ上に映し出すことができます。また液晶上に表示された画像を静止画または動画にて保存することが可能です。

## 安全に正しくお使いいただくために

以下に示した注意事項は、製品を安全に正しくお使いいただき、お客様への危害や損害を未然に防止するためのものです。よくお読みの上、正しくお使いください。

- 精密機器ですので、衝撃を与えないよう丁寧に扱ってください。
- 製品及び付属品を子供の手の届く場所に放置しないでください。事故の恐れがあります。
- 分解を禁じます。分解を行った場合は製品保証外となります。
- 未長くご使用いただくため保管時はケースに入れ、高温多湿・直射日光を避けてください。
- 本体やカメラケーブル、その他付属機器に不備がある場合は、使用を中止してください。
- 本機を使用する前に、バッテリーを完全に充電してください。
- 電源インジケータが緑色に点灯したら充電完了です。
- 操作中にバッテリーを充電することもできます。
- 純正アクセサリーのみを使用してください。誤ったアクセサリーを使用した場合、保証は無効となります。
- ボディ部は防水ではありません。水に浸けないでください。
- 化学物質や電流、高温なものとの接触を避けてください。電子部品へのダメージおよび怪我につながります。
- 本機は工業用です。人体や動物への使用を禁じます。
- 保護等級IP 54を保証するため、接続部のカバーキャップはしっかりと閉めてください。

## 注意

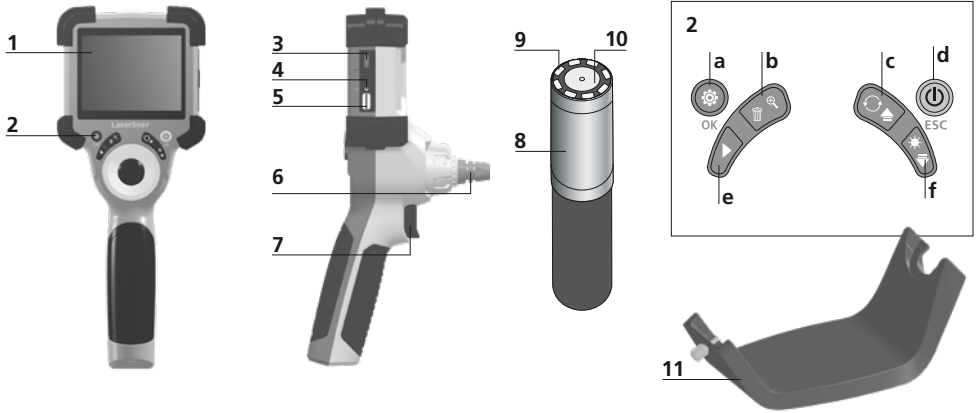
- 本機を持つ場合カメラケーブルのみを持たず、全体を持ってください。落下や破損の危険があります。
- カメラケーブルやケーブルとボディの接続部を無理に動かさないでください。故障の原因となります。
- 本機を振り回すと周囲に危害を与える危険があります。

## その他保管やメンテナンスについて

- 未長くご使用いただくため保管時はケースに入れ、高温多湿・直射日光を避けてください。
- 炎天下の車中や極端に高温になる場所に置かないでください。変形や故障の原因となります。
- 長期間使用しない場合は、電池を抜いて保管してください。
- 雨等の水分が付いた場合は必ず拭き取り、十分に乾かしてください。

## 動作制限

他の電子機器への干渉を引き起こしたり、受ける可能性があるため、病院や航空機、ガソリンスタンド、ペースメーカーを使用している人の近くなど、使用場所によって制限がある場合があります。



- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1 液晶ディスプレイ               | 7 トリガー                         |
| 2 操作ボタン                  | 8 カメラヘッド                       |
| 3 USB-C インターフェイス / 充電ポート | 9 LEDライト                       |
| 4 充電状態の表示                | 10 カメラレンズ                      |
| 5 Micro SD カード差込口        | 11 マグネットホルダー<br>1/4インチ三脚ネジ(下側) |
| 6 カメラケーブルロック             |                                |

- |                                |
|--------------------------------|
| a 設定 / 決定 ボタン                  |
| b ズーム / 削除ボタン                  |
| c 画像回転 / 反転ボタン /<br>メニューコントロール |
| d 電源 /<br>キャンセル(ESC) ボタン       |
| e プレビューボタン                     |
| f LED輝度調整 /<br>メニューコントロール      |

## 1 充電

付属の充電ケーブルを充電ポートに接続し充電を行います。

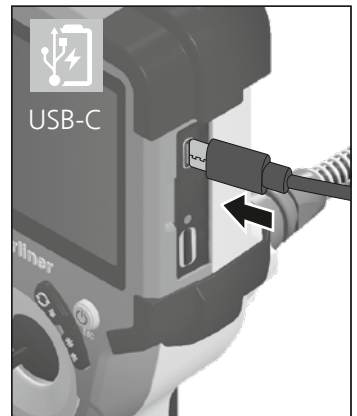
【充電中】赤色LEDが点灯

【満充電】緑色LEDが点灯

※電源や充電電池を水や湿気にさらさないでください。感電の危険性があります。

※純正の電源ケーブルで充電してください。他社製の充電ケーブルを使用した場合、製品保証の対象外となります。

充電後は充電ケーブル接続したままにせず、必ず取り外してください。



**!** ご使用前に充電を行ってください。

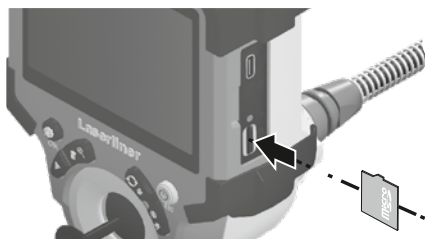
## 2 ON/OFF



## 3 SDカードの挿入

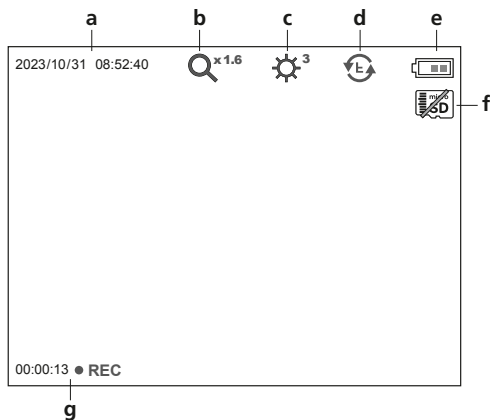
Micro SDカードを方向に気を付け、カチッと音がするまで差し込みます。取り外す場合は再度奥に押しと引き出せる状態になります。

※無理な差し込み、取り外しはお止めください。



! ※SDカードを抜き差しする場合は、必ず電源がオフになっていることを確認してください。

## 4.0 撮影モード

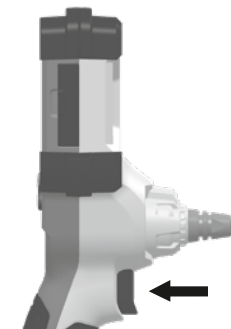


- a 日時表示
- b ズーム
- c LED輝度
- d 画像回転/反転
- e 電池容量表示
- f SDカード
- g 動画撮影時間

## 4.1 撮影モード：静止画 / 動画撮影

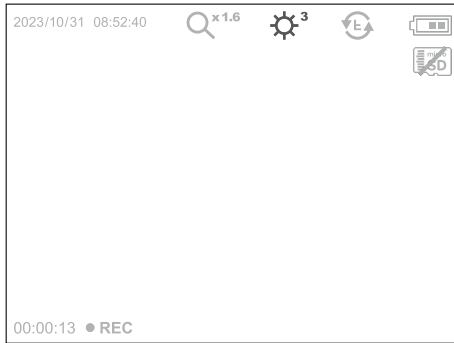
カメラケーブルの先端を表示・撮影したい場所に移動させてください。映像が暗い場合はLEDライトをオンにします。対象物が遠い(近い)・大きい(小さい)場合はズームで調整します。天地左右が異なる場合は回転(反転)して調整します。

トリガー(7)を短く押すと静止画を撮影、長く押すと動画を撮影し、再度ボタンを押すと動画撮影を停止します。撮影完了後、SDカードにデータが保存されます。





## 4.2 撮影モード：LED輝度



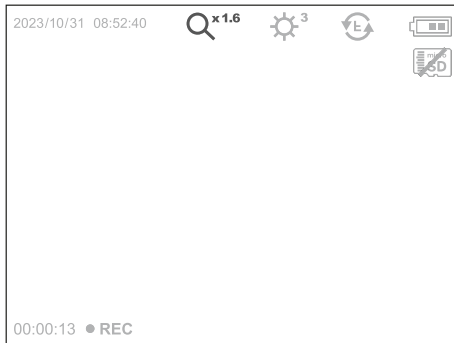
1x = 25%

2x = 50%

3x = 75%

4x = 100%

## 4.3 撮影モード：ズーム



x 1.1 = 110%

x 1.2 = 120%

x 1.3 = 130%

x 1.4 = 140%

x 1.5 = 150%

x 1.6 = 160%

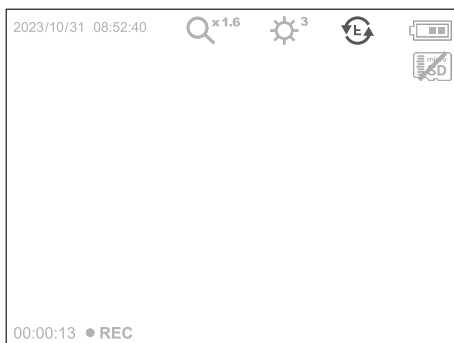
x 1.7 = 170%

x 1.8 = 180%

x 1.9 = 190%

x 2.0 = 200%

## 4.4 撮影モード：画像回転 / 反転



通常の状態から見て

1x = 垂直方向に  
反転

2x = 180°回転

3x = 水平方向に  
反転

4x = 通常の状態に  
戻る

4x

1x



3x

2x

## 5.0 プレビューモード



プレビューボタン(e)を押して撮影した画像を呼び出します。全画面で表示する場合は、OK(a)ボタンで選択します。各ナビゲーションボタンでカーソル(画面)を繰り返します。キャンセルボタン(d)を押すとプレビューモードを終了します。

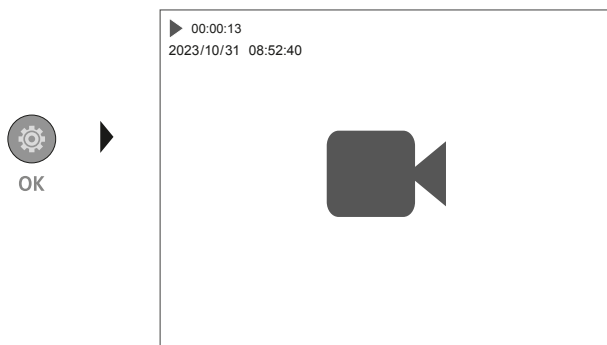
## 5.1 プレビューモード：画像の削除



削除したい画像にカーソルを合わせ、削除ボタン(b)を押すと画像の削除が可能です。削除した画像は復元できませんのでご注意ください。

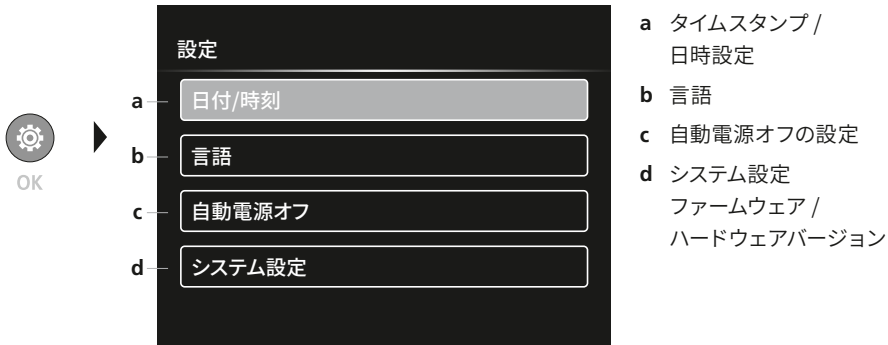
フォーマットを行う場合は、後述のセッティングモード内で行ってください。

## 5.2 プレビューモード：撮影した静止画 / 動画のプレビュー



プレビューを終了するにはキャンセル(ESC)ボタン(d)を押すとプレビューモードが終了します。

## 6.0 セッティングモード



- a タイムスタンプ / 日時設定
- b 言語
- c 自動電源オフの設定
- d システム設定  
ファームウェア /  
ハードウェアバージョン



撮影モードに戻るには「ESC」ボタンを数回押します。

## 6.1 セッティングモード：日付 / 時刻



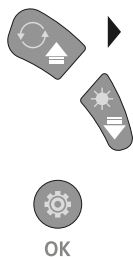
- 日付の刻印  
写真内に日付/時刻情報を入れるかどうか選択します。
- 日時設定  
現在の日付/時刻の入力を行います。

## 6.2 セッティングモード：言語



通常、出荷時には「日本語」で設定されています。もし誤って別の言語になった場合や、日本語以外の言語を選択する場合は、本メニュー内で別言語を選択してください。

## 6.3 セッティングモード：自動電源オフ

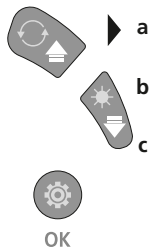


### 設定 - 自動電源オフ

- ✓ オフ
- 15分間
- 30分間
- 60分間

自動で電源がオフになる時間を設定します。

## 6.4.0 セッティングモード：システム設定



### 設定 - システム設定

- a SDカード初期化
- b システム
- c アスペクト比

- a SDカード初期化
- b ソフトウェア/ハードウェアのバージョン番号の表示
- c アスペクト比の設定

## 6.4.1 セッティングモード：SDカード初期化



### 設定 - フォーマット

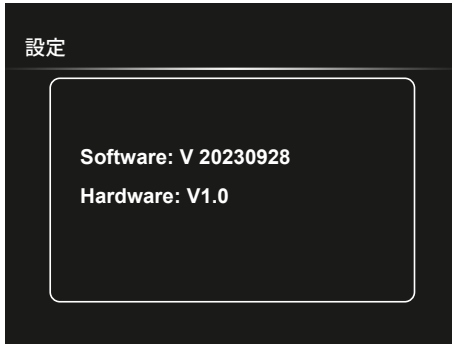
すべてのデータは削除される

キャンセル

OK

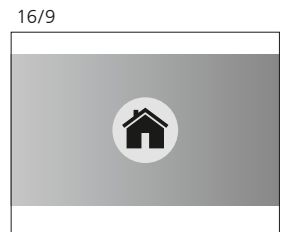
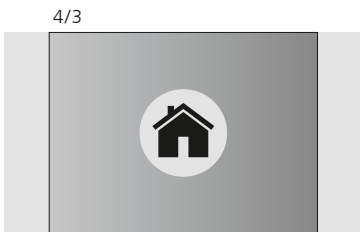
- フォーマットSDカード  
SDカード内のデータを初期化します。

## 6.4.2 セッティングモード：システム



## 6.4.3 セッティングモード：アスペクト比

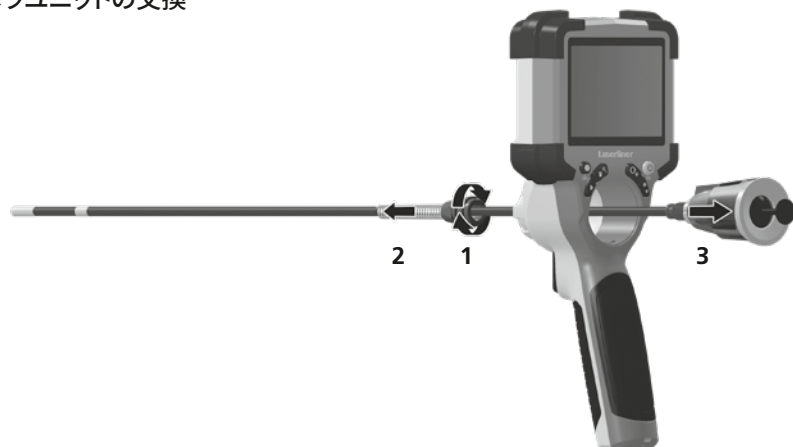
圧縮：画面サイズに合わせて表示



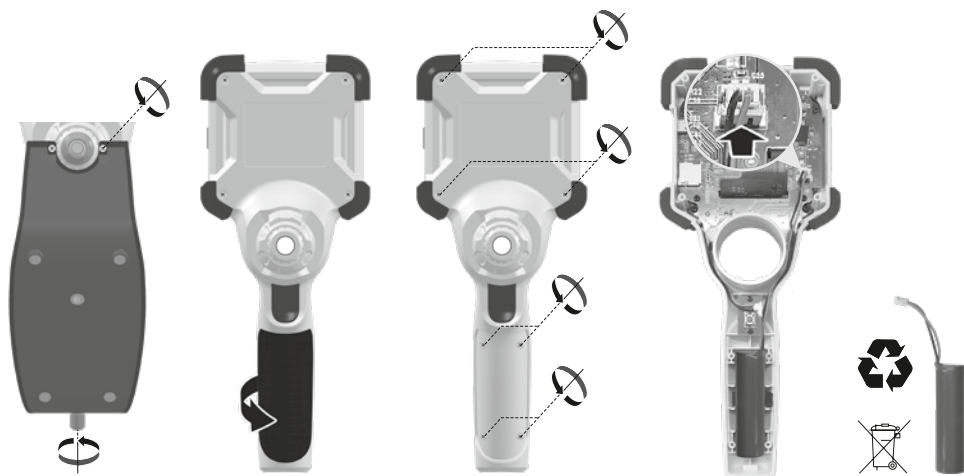
## データ転送

SDカードに保存されたデータはUSBポートでPCと本機を接続して転送するか、カードリーダーにSDカードを読み込ませて転送することが可能です。

## カメラユニットの交換



## バッテリーの取り外し



お手入れの際、薬剤や研磨剤、溶剤は使用しないでください。保管時は清潔で高温多湿を避けて保管してください。火事・感電など命に関わる危険性があるため、下記の際は必ず使用を中止してください。

- ・カメラケーブルやプラグが損傷している場合
- ・機器に液体や異物が混入した場合
- ・雨や湿気にさらされた場合
- ・機器が正しく作動しない場合
- ・明らかな損傷箇所がある場合

仕様		改定番号 24W07
ディスプレイ	3.5インチTFT カラーモニター	
ディスプレイ解像度	640 x 480 ピクセル	
静止画 / 動画 解像度	1280 x 720 ピクセル	
画像形式	JPEG / MJPG (AVI)	
記録メディア	MicroSD カード(最大32GB使用可能)	
本体保護性能	IP54	
インターフェイス	USB-C	
メニュー言語	日本語, DE, EN, ES, FR, IT, JA, NL, PT	
機能	LED4段階、デジタルズーム(1-2倍)、画像回転/反転、静止画/動画撮影、メディアギャラリー、自動電源オフ、リアルタイムクロック、SDカード、アスペクト比選択、ソフトリセット	
電源	リチウムイオン充電電池	
稼働時間	約 5 時間	
充電時間	約 3 時間	
動作環境	- 10 °C ~ 45 °C、湿度<80%rH、結露なきこと、高度<2000m	
保管環境	- 10 °C ~ 60 °C、湿度<80%rH、結露なきこと	
サイズ ( W × H × D )	108 x 260 x 110 mm (ホルダー含む)	
重量	650 g (電池含む)	

## 付属品

衝撃吸収型専用キャリングケース、USB-Cケーブル、MicroSDカード、  
リチウムイオン充電電池、取扱説明書、純正品検査証、コンタクトカード、保証書、  
シリアル番号登録済みタグ(本体貼付)

日本発売元 (株) 阪神交易  
商品サポートセンター 0120-804058

Manuale <b>PAP 22</b> CARTA	<b>RACCOLTA CARTA</b> Verifica le disposizioni del tuo Comune.
-----------------------------------	---



**FR**  
Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

ou

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Umarex GmbH & Co. KG  
– Laserliner –  
Gut Nierhof 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 9004-0  
info@laserliner.com  
<https://www.laserliner.com>  
MADE IN PRC



**Laserliner**